Купуйте Шифкарти
ДО КРАЮ АБО СПРОВАДЖУЙТЕ РОДИНУ ЧИ ЗНАНОМИХ ДО КАНАДИ ПОЧЕРЕЗ
UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION
Edmonton 10327 101st Street Alberta
Пишіть або телефонуйте для Вашої користи щоби Вас не експлуатували несовісні агенти
Посилаємо гроші $ $ $ до Краю
В всяких справах заходіть до нас як до дому

ПОТРІБНО АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО учителя із другої класи сертифікатом до Rannock S. D. 4126. Дестрікт є чисто український. Поновлення має пол... Платня $1,000.00 на цілий рік.
По більші інформації пишіть до:
ONESIM LAKUSTA
Naughton Glen — Alta

АДВОКАТ
Др. ОЛЕКСАНДЕР МАРІТЧАН
судово заприсяжений сталий толмач для французької мови
веде канцелярію
у ЛЬВОВІ
вул. Крашевського ч. 19А II пов.
і переводить всякі американські справи в Галичині. Кореспонденція на українській, німецькій, французькій, англійській і польській мові.

До Відома Вегревіля і Околиці
УКРАЇНСЬКА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ
Vegreville Tailoring Co.
перенеслась з ринкової площі до 1. Ейве Іст (East), другі двері від почти.
Виробляємо мужеські убрання з англійської матерії від $30.00
ЗАРУБІН і ПАУК, Управителі.

Чи Ви рішили ся робити ліцитацію - чи ні?
Єсли так, побачте ся з
НИКОЛАЄМ ЛАКУСТОЮ
і поговоріть про подробиці
За Совісну Услугу Гарантує
По більші інформації удавайтеся до:
NICHOLAS LAKUSTA
Vegreville — Alberta

Richelieu Hotel
103 AVENUE : 103 STREET , EDMONTON
Близько Сіонарської стації. Гарні кімнати від 50ц. до $1.00 за ніч. В готелі міститься перворядний ресторан. Можете розмовлятися по українськи. Коли Ви приїжджаєте до Едмонтону, зайдіть до "Рішель" Готелю.

Знаменита Земля на Мішане Господарство
Можете дістати від Canadian Pacific Railway Co. фарми на сплату. Можете сидіти на землі початкових чотири роки даром, відтак сплачувати на довгі літа легкими ратами. По більші інформації пишіть до:
P. GIGEJCZUK' ROOM 90 C.P.R. STATION COLONIZATION DEPT.
WINNIPEG, MAN.

Велика Випродаж Коний
Брати Hughson-и з Вітфорд
— устроють —
Публичну продаж коний
Яка відбудеся около 1-го марта с. р. (Точний день буде проголошений на сім місці). На тій Ліцитації буде виставлене звиш
100 КОНИЙ
на уздечках. Услови продажи оголоситься пізнійше.

ЕКСКУРСІЇ
Тикети Тепер до Набуття
ДО ВЕНКУВЕР, ВІКТОРІЇ НЮ ВЕСТМІНСТЕР
Тикети на продаж
Січня 5, 7, 12, 14, 19, 21, 26
Лютого 4 і 9
Поворот ограничений до 15. Цвітня, 1926.
Сею дорогою на бачите Бенф Дім Вічних Збіж
CANADIAN PACIFIC

НОВИНИ З ЧІПМЕН

Місточко Чіпмен стало простак. В минулому році збільшилося в сім приватних помешкань, один готель, один ресторан, і є один величавий український склеп- мішаних товарів, збудований п. Теодором Томашевським, котрого бизнес зростає з дня на день.

•

Крім нових будинків збудувала православна громада Чіпмен і околиці прекрасну церкву коштом около 7 тисяч долярів. Будову доверили наш український контрактор п. Йосиф Янішевський з Едмонтону в закінчив її так старанно і зверха і внутрі, що церква дійсно виглядає чудово і є окрасою не лише місточка, але і цілої околиці.

•

Українці католики задумують будувати з весною Народний Дім. Боже помагай!

•

З нагоди Свят вісли Чіпменці перший раз в історії місточка коляду на Інститут ім. М. Грушевського. Зібрали не так то богато, але як на перший раз то і сей малий дарунок, нехай буде від нас приватний, та принесе нашій народній інституції деяку поміч.

Велика слава і честь для тих жертводавців з місточка і околиці, що приняли нас щиро і дали коляду, як також для тих, що під ту пору не мали, а обіцяли дати пізнійше.

•

З жалем приходиться згадати, що були деякі особи, так то тих, що уважаються за мудрих, котрі не хотіли дати коляди, бо, мовляли, все то йде на марне. Ні, браття, не марнуєся ні цент; а коли не вірите а дочекаєте слідуючих Річних Зборів Інституту, пійдьте і подивіться на той молодецький цвіт українського народа, що свобідно в своїй рідній хаті, устроєній любимими батьками і матірями, під проводом і усилиями проводом п. Галицького і Його Дружини, виховуєся на будучих трудовиків і провідників народа.

•

З Новим Роком желаємо Дирекції Інститута ім. М. Грушевського і Його Членам, щоби на слідуючі Загальні Збори зробили з своїм портфелем то, що зробив Інститут ім. Могили в Саскатуні.

6 людей, що Чіпменці збирали на сіроток.

•

Колядували на Інститут слідуючі:

М. Стащик, С. Тимчишин, С. Паранич, М. Крижановський і Ю. Стащик.

Коляду жертвували слідуючі:

Михайло Стащик $1.00; Анна Стащик $1.00, ЮрийСтащик $1.00, Стах Тимчишин $1.00, Марія Тимчишин $1.00, Ол. Кузик $1.00, Каролька Кузик $1.00, Іван Коляк $2.00, Михайло Іваєнк $1.00, Іван Винник $1.00, Іван Будник $1.00, Дмитро Мечика $2.00, Семен Паранич $1.00, Михайло Крижановський $1.00, Стефан Филипів $2.00, Теодор Томашевський $5.00, Іван Варшавський $5.00, Никола Книгиницький $1.00, Андрій Шульба $2.00, Петро Мазурик $1.00, Петро Романюк $1.00, Михайло Пахолюк $1.00, Василь Менюк $1.00.

Разом .... $35.00.

Подав СТАХ ТИМЧИШИН.

НА ІНСТИТУТ ГРУШЕВСЬКОГО

Жертви на Інститут ім. М. Грушевського прислані п. Р. Василишиним з околиці "Січ":

П. Григорій Домішин, на уділ $25.00. П. Николай Хорук, як походу $1.00. З представлення $30.00. Разом $56.00.

Представлення грали аматори із "Сприн Крік" п. Ф. Бойко, П. Никифорук, Г. Лабадюк, А. Вереньки, п-на Г. Онищук, п-на Д. Мартинюк і п-на Г. Лабадюк.

Видно, що є ще одиниці поміж нашим учительством, які памятають про твердиню українського життя в Альберті. Дай Господи, щоб прочитали ще й другі сих кількох слів та вдарилися в груди!!!

Окрему подяку заслуговує зарядів Інститута на отслужу місці виставленим аматорам, знаючи, що треба було богато національного зрозуміння, щоб ради справи Інститута занехати рідного рода невигод та ще в підчас свят.

А. Кристаль з Рокі Джордж Готелю в Едмонтоні $25.00.

Честь і слава таким громадянам та вдержателям таким учителям!

Коляда на Інститут ім. М. Грушевського в Едмонтоні

Проголошений в попередньому ч. "Н. П." п. М. Заборовський ' обіцявся дати, те ще не дав. Натомісць пані Ватюк дала $2.00 а не, як проголошено $1.00.

Проголошений в рубриці "$2.00" М. Климик має звучати п. Мих. Климак.

Дальші жертви з нагоди коляди. П-ні Н. Галюк $1.00, п. Д. Палій $1.00, п. Кінасевич $1.00, п. Николайчук $1.00.

Коляда на "Рідну Школу"

Вікторія Олійник принесла колядою $1.80.

За Заряд

П. ГАЛИЦЬКИЙ. Управитель.

ВІЙНА В КРАНОВІ

Мініатурну війну зрели 16. сего місяця на Кранові, Альта. дві українські родини за уживання дороги через фарму. Амуніції не бракло; що попало під руки: і сокира і дручки і револьвери. А з побоєвища віднесли Николу Хмелика до Лемонтського шпиталю з постріленою головою а Стефана Нічку до Форту. Хвалим, що витягнувши з голови кулі, приходить до здоровля. За зложеннем бонду Нічку випустили домів. Мирова конференція відбудеся 26. с. м. на Лемонт перед судьою Вален.

НОБИ ДУША ЧИСТА!

Російські державні інспектори здоровля найшли кілька 'сот миль на північ від Іркутська, на Сибірі, велику комунальну громаду Москалів, котрі ніколи не миються ні купаються, не беруть купання ні не пиють горівки, тютюн не уживають води до нічого иншого, лиш до пиття.

Коли інспектори силували людей до купілю, ті робили проради, революцію, а перший Павлов, котрого принсилували купатися, зі страху вмер.

Побільшення "Нашого Поступу" лежить в Ваших руках. Жертвуйте на Пресовий Фонд "Н. П."

ПОТРІБНО українсько-англійського учителя з І. або ІІ класи цертифікатом на Альберту, до школи Мирнам ч. 2219. Науку можна розпочати між 1-шим або 15-тим січнем. Хата з двома кімнатами коло школи. До почти і стору 1 миля і пів. Платня після угоди. По близші інформації писати до:
Peter Makohonyk
Sec-Treas. S. D. 2219
Myrnam — Alberta

ВАЖНЕ ОПОВІЩЕННЄ
CANADIAN PACIFIC
Іміграція до Канади
Недавно дійшло до угоди межи Канадійським Урядом і КЕНЕДІЯН ПАСИФІК КОМПАНІЄЮ, на підставі якої КЕНЕДІЯН ПАСИФІК дали вільну руку при виборі, при перевозі і при розпреділенню всіх кольоністів, які могуть бути в Канаді у властивий спосіб забсорбовані.
КЕНЕДІЯН ПАСИФІК КОМПАНІЯ може видавати пасажирам потрібні ДОЗВОЛИ на вїзд до Канади, згідно з вимогами закона і фізичного здоровля.
Ся угода відноситься до Німеччини, Польщі, Росії, Україна, Румунії, Угорщини, Австрії, Чехо-Словаччини, Юго-Славії, Литви, Латвії і Естонії.
Коли маєте свояків або приятелів в Европі, яких би Ви хотіли привести до Канади, звертайтеся до найблизшого Агента КЕНЕДІЯН ПАСИФІК, або до нашого репрезентанта
George M. Kuzyk
C. P. R. Bldg., Edmonton
який на бажання може особисто Вас відвідати і залагодити справу найкорисніше.
або напишіть у Вашій власній мові до
W. C. CASEY,
General Agent,
364 Main Str.,
Winnipeg, Man.

Побільшення "Нашого Поступу" лежить в Ваших руках. Жертвуйте на Пресовий Фонд "Н. П."

ПОЗІР БЕЛІС, АНДРІЮ І ОКОЛИЦЯ

"ви подасьте до відома, що Іван Кожик купує в тих околицях живий скот, і безроги і платить найвисші ціни.

ФАРМА НА ПРОДАЖ. Пів.-Східна ¼ Секція 8, Тавншип 59, Ренч 20 на захід від 4. Мер. $2,400 готівкою— $2,700 на сплати після умови. Звертайтеся до:
H. A. MACKIE, K. C.
201 McLeod Bldg.
Edmonton, — Alta.

M. M. MECKLENBURG
ОКУЛІСТ
10159—101 Стр. 3-ті двері на полудне від Ітонового стору Едмонтон
Допасовує окуляри. Має найбільший вибір рамців до окуляр
П. Мекленбург відвідає Лемонт в середу 27 січня; Чіпмен в четвер 28 січня; Мандер в пятницю, 29 січня.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Понеділок, 25. Січня 1926.

ПШЕНИЦЯ—	
Ч. 1. Нортерн	129
Ч. 2. Нортерн	125
Ч. 3. Нортерн	120
Ч. 4	109
Ч. 5.	90
Ч. 6.	78
Пашa	50
ОВЕС—	
Ч. 2. С. В.	32
Ч. 3. С. В.	28
Ч. 1. Паша	20
Ч. 2. Паша	28
Реджектед	21
ЯЧМІНЬ—	
Ч. 2. С. В.	42
Ч. 3. С. В.	37
Паша	31
ЖИТО—	
Ч. 2. С. В.	[illegible]
Ч. 3. С. В.	[illegible]
Реджектед Ч. 2. С.В.	67
ЦІНИ ХУДОБИ—	
Добірні бички	675—700
Добрі бички	575—650
Добрі телиці	—600
Добрі телиці	475—550
Добрі корови	375—450
На консерву	175—225
Добрі бики	250—275
Добре годовані	560—575
Добірні телята	800—900
Звичайні телята	350—500
Ягнята	—13.00
Свині	18.00

ПОТРІБНО українського учителя до школи Черніглі ч. 1456. По близші інформації голоситись до:
John Topolnicky
Sec-Treas. S.D. 1456 Charnilwel
P. O. Limestone Lake, Alta.

АДВОКАТСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ
H. A. Mackie
з котрим є у спілці
адвокат H. Ревелин
Говоримо по українськи.
адреса:
201 McLeod Bldg.
Edmonton, — Alta.

JAMES M CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

MACKENZIE, SPEERS & CO.
K. C. Mackenzie R. W. Speers
Адвокати і Нотарі
Судові і адміністраційні справи
Bank of Montreal Building
Cor. Jasper and 101st St. Edmonton

DR. S. McGIBBON
Спеціаліст від очий
401 Tegler Bldg., Edmonton

BOOTH & MORROW
Адвокати, Солісітори, Нотарі
ГРОШІ НА ПОЖИЧКИ
У всяких судових справах [illegible]
Тел. 2576. 906-10 Меклеод Бл.
Едмонтон

Milner, Matheson, Carr & Dafoe
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на пожички на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта.

GUY PATTERSON
АДВОКАТ СОЛІСИТОР
Гроші на вложення
802 Tegler Building Edmonton

VAN ALLEN SIMPSON & CO.
Адвокати і Нотарі
Полагоджують всякі справи судові як карні так і цивільні.
Телефон 5330 211 Сенатр Блок
ЕДМОНТОН АЛЬБЕРТА

350 Фармів! — 350 Фармів!
в Алберті і Саскачевані.
Коли хочете бути незалежним і послугати фабричної труди та мати вічно над собою боса, так купіть собі хату з иншим 350 фармів, які маємо на продаж. Фарми вироблені з будинками. Ціна від 5 до 45 долярів закор.
Маємо також фарми вироблені, які продамо з цілим інвентарем, худобою і машинеріє на дуже догідні сплати.
Пишіть по інформації до:
Ukrainian Immigration & Colonization Ass'n
Edmonton, 10327 — 101st Street Alberta

Nichols Bros.
Відливарня і Всякі Направи
Залатуємо насі в вертипах і в инших паровиx заводах та в машинах до вергання керниць. Острим і розвертаємо пили і циркулярки. Коли вам треба стестувати "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1861
10162 95th Street, Edmonton, Alta.

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS
Поступово-католицька Часопись для Українського Народа

До Українських Громадян.

Новинки.

[illegible]

КОШТОВНА СУДОВА РОСПРАВА

[illegible]

Околиця Вільни Позір!
Садиться до найчисленнійше
до
НАРОДНОГО ДОМУ У ВІЛЬНО
на
НАРОДНЕ ВІЧЕ
на котрім будуть говорити—
Л. П. ПАН "Н. ПРЕТ, Редактор „Нашого ПОСТУПУ" і ГОВА ТОМАШЕВСЬКИЙ, Управитель „Н.П." і другі
Початок точно в 8-ій годині вечером.
Приведіть свої, беріть дбо і кличте других.

Побільшення "Нашого Поступу" лежить в Ваших руках. Жертвуйте на Пресовий Фонд "Н. П."

Вражіння з Ю. Ф. А. Конвенції

Сьогорічна конвенція Злучених Фармерів Альберти була одною з найкрасших, яку я мало як участник за послідних сім літ.

Конвенцію отворив президент п. Вуд і в своїй горячій та красноречивій промові повитав зібраних делегатів і гостий. Лейтенант-губернатор погратулював президентови Вудови за його щиру і добросовісну працю, [illegible] організації і закінчив свій привіт візванням членів, щоби твердо стояли при своїх провідниках, бо вони дійсно будівничі [illegible] Ю.Ф.А. організації, але і цілої провінції. "Наше правительство, говорив губернатор, дуже далеке від того, щоби робити якомебудь на шкоду народа, але бажає вином [illegible] в переведенню добрих законів, бажає вашої кооперації в створенню добрих відносин між всіми горожанами, а старших около розвитку продукції збіжа, худоби і торгових ринків.

"Завдяки добром і працелюбним емігрантам нам в Канаді живеся лучше чим в потрійдругій країні світа і нічому иншому, лиш з'усилиям поступових емігрантів, завдяки вони не були б, наша організація видвигує такий красний розвій таку силу."

По промовах Дос. Ріда, міністра сельбу і президента хліборобського відділу, приступила конвенція до своєї звичної справи парламентарної праці. Замітно то, що на такій конвенції не тратиться ні одної мінути на марно і конвенційні наради Ю.Ф.А. особливо сего року переводили своєю повагою, доцільностю і тактом наради самих парламентів. Точка за точкою відходить від дискусію, промовці держаться строго предмету нарад, свої особисті і приватні думки чи критики лишають на боці, а беруть справу з того заложення о скільки дана резолюція принесе хосен організації і суспільности як такій.

Як мало бачити, які красні надії на будучність родиться в душі чоловіка, коли глядіти на тисячі тих фармерів, що не так то давно ходили ще з мішками на плечах по роботах, а нині гарно убрані, [illegible] рішають про свою долю, про успішнійші дороги до розвитку до добробуту. Так і хочеться, щоб та конвенція продовжалася тиждень-два, щоб обговорила групово не лише питання, тимчасом мусить вдоволитися чотирма днями, котрих заледво вистарчає на обміну гадок, на провірення організаційної праці.

Сего року приїхали 1200 делегат на 30 членів, [illegible] 500 делегатів і стільки гостей. Ні одної комнати в місті не лишено порожньої. Самі подорожні видатки присутних делегатів [illegible] суми $25,000, але сі страти нічим в порівнанню до користий, які тягне із конвенції так поодинокий учасник як і ціла організація. На самі наради завважувалося майже ті самі лиця, що на минувших конвенціях в то тому, що члени Ю.Ф.А. будучи свідомими ваги конвенції посилають там найздібнійших своїх людий, обзнакомлених з веденням конвенції. Свіжий делегат чуєся на такій конвенції такий малоьким як дитина.

Як через минувших десять літ так і тепер вибрано п. Вуда знова президентом організації і то серед таких овацій і ентузіязму, якого міг би йому позавидувати найбільший дипльомат.

На загал організація фармерів мала таке тверде становище в своїй політичній роботі і з такими розуміннєм своїх сил, що при минувших виборах домініяльних не зміняла ні одного посла але дала лиш одну з 12 посольських номінацію. Ніхто навіть не пробував іти їх в дорогу, всюди була злідна солідарність і карність, а не кількох [illegible] — то не се були лиш причини от щоби [illegible] як в Атабаска [illegible].

[illegible] вміють вести фармері свою організацію і коли бачиш як вона зростає [illegible] терпеливо йдуть крок за кроком вперед, [illegible] вмісто, чому наші українські фармері, що у них такі самі інтереси, стрічаються і вони [illegible] гони [illegible] по своїх фармах, срібли [illegible] розбиті.

Памятайте братта Українці, що можно не эти організація Злучених фармерів, треба будьби вам бути на фармі від сучасну хвилю. Вона одна охороняє фармерський стан перед хищаками, вона одна задирає добрі права для господарів Канади, шукає користних ринків на збут нашої праці, [illegible] не побачили ми робили [illegible] обовязком кожного Українця-фармера бути членом тої організації, що більше [illegible] усиляти для себе за честь належати до родини свідомих і культурних наших сусідів, в противнім разі ми своєю відсталостю будемо лиш заводом в їхніх стремліннях вперед і будемо руйнувати се, що гони будують. Тепер одиниця вже нічого не вдіють. Такий світ. Всілякі стани гуртуються, щоб з'організовано стреміти до поправи своїх вітчизни. Гладіть, що творяться. Перебільний лист від одного доктора дентиста. Пише він, що в Лос Анджелес, дентист побирає за вставлення зубів від 5 до 10 долярів, в Чікаго 12.50, в Сіетл 15.00 а в Альберті... 75 долярів! Праця всяка рівних пацієнтів, що зуби коштують його 15.00 а 60 доларів він чистить за пару годин роботи. І дентисти кажуть не боїться, "що вибраєте з нас вставить зуби танше". Но за то, що він виключився від бідних особою і спусти тамтих, організація дентистів наложила на него $50 кари в вили перевели його ще двораз по 600 [illegible], вкарали [illegible] ра по 400 долярів.

Недавно відбула делегація робітників конференцію з нашим премієром п. Браунлі і предложила йому поступати робітництво: 8-годинний день праці, асекурація на случай слабости і безробіття, родина дарма до школи підручника і призначів пенсія на старість і таке инше.

Вачите, що робиться братта фармері. На нас задають ріп-річно більші тягарі, і нам про се байдуже, нас се мало обходить.

Крайній вже час прозріти і приступати до організації, щоби скріпити наш фармерський фронт, непоколений і готовий відбити кожний натуск непризначених нам людий або обставин. Нуже до праці — а всі!

В. П. Федун.

Страчені Міліони

Кождий знає, що стратити можна або готові гроші або той дохід, який чоловік може мати, єсли використав свою працю як належить.

Маючи нагоду обсервувати старий спосіб господарювання наших фармерів я не міг не бачити тієї страти, яку наші фармері понесуть рік-річно; страти сі при дуже скромних численнях досягнуть цифри кількадесять міліонів. Возьмім за підставу нашого рахунку 10 тисяч українських господарів, хоч в дійсности є їх два рази більше, і зачнім від найменьшого, від курий.

На кождій фармі є курь, пересічно не менше 80. 10 тисяч фармерів по 80 курий робить разом 800,000 штук. Як би ті кури неслися і зимою, коли яйця дорожші а не лиш літом, як тані, то кожда курка давалаби чистого доходу одного доляра більше, а се зробить разом чистого доходу 800,000 долярів. Але кури в наших людий звичайно не то що не несуться але ще спричинюють фармерам страту около 30 центів на рік на кожду курку, що зробить суму 240,000 долярів. Додайте утрату одну до другої а побачите величезну втрату за один рік, бо один міліон і 40 тисяч. Дальше через невідповідні курники, темні та вогкі розповсюдилися страшенно зараза між курми,—сухоти або туберкульоза. Сміло мож сказати, що 80 процент курий терають ту недугу і на кожде обісто [illegible] та нараз ріп-річно вигибає курий бодай на 20 долярів річно. 8 тисяч фармерів по 20 долярів се є 160,000 дол. Додати се суму до попередної робить разом 1,200,000 дол. За десять літ представляє 12,000,000 долярів.

Друга занедбана галузь фармерами галузь се корови. Дуже мало фармерів вирвали корови на нишою породо, але вони не то що в зимі а і літом дають мало молока. Пересічно кождий фармер повинен на рік сзорыстати бодай с 100 долярів більше із своїх корон як поростає. 10 фармерів по 100 долярів се є 1 міліон долярів. За десять літ по найменше 10 міліонів дол. страти.

Третя галузь се бевьи і вівці, та сзорі вироби, худоба що рік-річно поставилася на продаж. Через недолінні зимової породи, худоба знелася. Наші найгірші худоби у наших людий і її з вигодою не спонять на ринку "галицкі вепол". Перечно кождий фармер тратить ріп-річно не менше 150 долярів на худобі а се зробить у десять тисяч фармерів 1,500,000 на рік або 15 міліонів за десять літ.

Четвертою досить занедбаною галузею є свині. Кілько то наших людий тримають такі свині, що до нати треба їх годувати більше сім місяців? Кілько витибає поросят тому, що зимою порою не дають льохам сірки, соли, вапна, себто тих мінеральних складників, які конечні для будови кости молодим. Не помилюся, коли скажу, що кождий фармер із сих 10,000 тратить найменше 50 долярів, або річно всі разом тратять 500,000 а за 10 літ 5,000,000.

Додайте втрату разом на:

курах	$12,000,000
на коровах	10,000,000
на бичках і т.п.	15,000,000
на свинях	5,000,000
Зробить разом	$42,000,000

Величезна сума але й не дуже пересадна. Кождий знає, що господарство—се бизнес. А бизнес мусить з року на рік побільшатися, в противнім разі страта і банкрутство.

Фармерство як бизнес мусить зростати, ослабо чоловік хоч трохи стосувався до модерної мішаної господарки. При добрій господарці може дуже легко піднестися о 10 процент. Возьміть, що фарма з інвентарем представляє вартість 5 тисяч долярів. Та вартість є без огляду на те чи на ній тяжить довг чи ні, і тою вартостею фармер оперує. Хто має довг, той тим більше повинен старатися вихісновувати фарму найліпше, щоби освободитися від процентів та довгу. Все таки вартість десять тисяч фармерів пересічно по 5,000 фарма представляє загальну вартість $50,000,000; коли би ми побільшили дохід з наших фармів о 10 процент, він приніс би суму $5,000,000. Се значить, що повисші рахунки представленої річної втрати сорок і два міліони не суть пересадні.

Зовсім природно, що отсі рахунки не відносяться якраз до кождого нашого фармера. Є у нас одиниці, що майже вповні користають як із курий, корон, худоби так свиний. Сі люди не є зачислені у десять тисяч, про яких йде мова, бо наших фармерів є далеко більше як підраховане число.

В додатку наші фармері неглибо користати із кооперативної продажі своїх продуктів через що їх доходи не більше піднеслиби ся і се гадка повинна у нас поширюватися. Розумні люди вже давно перестали вкидати своєї первакової кишені посередникам.

Не одни перечитаючи отсе скаже,—ого! Не штука то писати та ті міліони до купи складати, що їх немає, але що зробити, щоби їх мати? Найлекше було би від когось дістати, але заки трафиться такий, щоби дав на дурно, тимчасом треба: побудувати новий або улішнення старий курник. Се можна зробити кождий господар без великого вкладу, а хосен буде великий. Набути добрих, здорових курий що добре несуться; як кормити кури, як збудувати або поправити курник і де набути курят чи яєць, пояснять Вам лектори, котрих правительство посилає з цілим зарядом господарства. Ті люди мають науку і досвід і кождому дадуть інформації лише найдіть або напишіть до Poultry Representative, єсли хочете поясненя за дріб. Єсли хочете поліпшити корови, для Вас на услузі Dairy Branch. Для поліпшення худоби департамент рільництва виличує расових бугаїв Livestock Branch.

Усі ті три уряди містяться у 407 BLOWEY-HENRY BLOCK Едмонтон.

Щоби поліпшити свині, департамент рільництва посилає господарям і де найде потреба, виличує кнурів а до поліпшення овець виличує расових барнів. Адресуйте:

District Sheep & Swine Promoter, Alberta Stock Yards CALGARY, Alberta.

Хто шукає той найде, хто колотає, тому отвориться.

Ю. Саротюк.

ЗВІТ З ДІЯЛЬНОСТИ КО-ОПЕРАТИВИ В ІНІСФРІ

Інісфрі, 29 січня 1926

ВПОВ. ПАНЕ РЕДАКТОР!

Прошу помістити в вашім дорогім "Поступі" поміщений короткий звіт з річних загальних зборів Товариства Фармерської Ко-Оперативи на Інісфрі, Альта.

Дня 3. січня в Народнім Домі на Стубно відбулися другі річні збори ко-оперативи на Інісфрі при участи всіх членів і посторонних гостий. Свою присутністю члени дали доказ, що розуміють вагу і користь такого товариства.

П-н Н. Лукасевич, як голова товариства отворив збори коротким промовою а по прочитанню звіту з минувших загальних зборів фінансовий секретар здав справоздання за минулий рік. За двайадцять місяців наша кооперативна переробила 40 гар бсерт, вартости около $50,000 і 15 вагонів худоби вартости $12,000. Загальнного обороту зроблено около Товариство $62,000. Виплачено дивіденди за бсерти $500 а за худобу $15 від вагона. Ко-оператива ділила до того, що платить своїм членам деньги більше чим приватні купці, чого в початках не можна було зробити. З початку то купці пізносили по пів цента а то й по центови більше, або лише нас розбити. Однак члени не далися звести тим пільгам і всі як один продавали до Товариства. Купці побачили, що мають до діла зі свідомими людьми і перестали до нас доїздити.

Члени ко-оперативи знають ту вартість, що їх ніхто не ошукає ні на вазі, ні на грейді і вже той заробок, який має лишитися у посередника прийшов до їх кишені. Дехто із слабодушних людий заявлять би: що там тих $300 дивіденди за бсерти а $15 від гари худоби! Не богато, то правда. Але ко-оперативу не основано спеціально для дивіденди. Крім правдивої ваги і грейду, члени привикають до солідарности, відчувають свою силу і значіння, контролюють маркет; учаться не лише випродукувати живий скот, але його і продати без фгентів, без посередників, а то також щось варта!

До уряду на слідуючий рік вибрали слідуючі: Володимир Лукасевич, президент організації; Стасько Дулиба, менаджер; Володимир Тин, фінансовий секретар; заступником президента містер Петро Гнусь.

До дирекції вибрані: Д. Сидора, С. Мазепа, М. Ужінт, Леон Войда, Н. Яковенко, Д. Кашка, М. Бік, А. Горонецький, М. Тавіраш, Д. Ковальчук, Н. Пилип, Із. Ведмарський, Д. Вой, С. Щевців, К. Хоцин.

До контрольної комісії вибрали: Н. Кутран, Ол. Гамбров, О. Лалусів Юрко Франко і Гнат Гарасим.

Час і гаи, дорогі братта не другів польових, займися до діла і оступити з [illegible] свою. Не бійтеся трудностий. То лише початок трудний, а як взялися в діло, то піде легко. В ко-оперативах не лише пожиток і сила, але також і [illegible] фармерському станови, що вкладає старі дороги, на кафрах чекав його лише злидні і поневіряння, з бороги до нових доріг, котрі введуть його до добробуту, до великого довіря, до кращих днів.

Тож до роботи, братта, заради і всі!

Остаємо з поважанням

В. Лукасевич, президент,

В. Д. Тин, секретар.

ХИБА СЕ ПОМОЖЕ?

Професор каліфорнійського університету Айра Бре кілька років зберігає [illegible] своїх учеників, щоб вони підчас виклади не пудрувалися і не малювалися. Він сказав, що се є то саме, якби хлопці підчас викладу голилися. Дівчата не слухали і професор дав своїй з учениками. Нараз одного дня три студенти принесли собі мило, бритви і братви на виклад і почали голитися. Професор нічого не казав, а коли сі скінчили свою роботу фін лиш подав їх руку, обіцяв їм добру ноту з предмету, який він викладає і заявив, що може дівчата з того приміру навчаться, що на чопуренння є инше місце, а не університетськй салі.

Мілітаризм в Сходах.

Москва.—Совітський уряд, який все заявляє західно-європейські держави „мілітаристичними і імперіялістичними", видав розпорядок про науку військових штуки з університетах. Від тепер усі студенти мусітимуть приписаного вправи военної стрілянни і командувати [illegible].

Хочете купити McLAUGHLIN або STAR АВТОМОБІЛЬ

побачте ся з

ЛУКАШОМ МАҐУСОМ

в Мондер.

Першого Марта с. р. цілий вагон автомобілів буде виставлений до перегляду.

Зверніть Увагу!

Повідомляємо всіх моїх приятелів і знакомих, що маю нову адресу тому таку:

THE EXPERT TAILORS

10346—101st St. Edmonton, Phone 2823

РОБИМО СУТИ ПО ДУЖЕ УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ ВІД $27.00 до $65.00 ЗІ СВІЖОЇ І ДОБРОЇ МАТЕРІЇ НАЙНОВІШІ МОДИ

ЗА РОБОТУ ГАРАНТУЄ— Д. ПРОНЮК

Спеціяльна Знижка

НА РОБЛЕНІ ДО МІРИ

Сути і Оверковти

ТІЛЬКО ЧЕРЕЗ МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ

Се отпускаємо [illegible] до дійсної ціни

$7.00

на кождім суті і оверкоті зробленім в

Vegreville Tailoring Co.

(другі двері від почти)

Не сгаїайтеся скористати з тої незвичайної нагоди. Памятайте, що вона триває лише через місяць Лютий. $7.00 заощаджених значить $7.00 зароблених.

Дмитро Беликович.

Два Побратими.

(Тяг дальший)

Певної неділі один з Покутин грав на сопілці пісень, а кілько дівчат хлопців та дівчат між ними і Іван посідалися рукама понад плечі та розробивши довгий лампу, взялись танцювати. Іван проводив команду. "Служай добра, парна буде, гай віллі!" Сопілка грала. Хлопці вигринували ногами тай співали.

"Віда іноді макстінтому
Як горшковим шорботяну,
У віч стуять, пришлються,
Звечі тягнуть розшибають."

Тут роздався Іванів голос команда: "раз нагоу!" Всі розуміли се команду ак команду військову відчас маршу. Кождий вдарив поро об землю, всі сім гайдуки і [illegible] вдарили ногою об вемлю.

Танцюючи сунулися малиною кругом, вони перебірали то приспівали нестиме на такт сопілки то своєю співали:

Ой на горі жито косить,
А дівчина їсти носить;
Коби борше доносити,
Аби їсти не носити.
Наносили спірту сіна
До полудня вже з'їла.

Тут знов прийшла команда: "два [illegible]; три сідай!" Вони були правиями ногами по два рази до землі та три рази сідали гайдука раз за раз і знов три рази ногою об землю.

Земля трясла та від сильних ударів ногами об землю котіт звсті і розлягатися по ліс тай по тропі наїзвою дороги. І хвиль вітер понісав тай ввов дерева гнулися, та допускали Галичанам за зрості та за сопілку.

Містер Гейстінґс та його товариші придивлялися з захопленням і він сказав: „ґуд бой ґуд!" Один з Англічан, Містер Кінч звернувся у Французи, який родився у Парижу: "То се люди, який називають у Парижу "Анечі"? "Ой ні, містер"—відповів Француз, "Хотяй Апачі механє милости і знання та витревалости, але сей люди ще щось ліпшого."

Іван та Павло і инші Галичане працювали на сім екстра-генгу аж до осени. Іван писав до жінки часто тай посилав гроші. В осени, як екстра-генг вашвер то фармері їхали на свої гомстеди а инші пустили роботи по лісах або у копальнях угля.

Ані Іван ані Павло не шукали роботи в лісах. Іван не знав нічого про рубачку тимбрів; він знав орати та сіяти, косити та жати серпом жито і пшеницю, він знав садити кукурудзу а також свого часу він потрафив перерати чужі вовці. Павло хоть вмів рубати тимбри, то такої роботи не любив.

Вони поставились їхати в гори до копалень угля, хотяй жадеи з них пошитя не мав як майнв кисінне. Але вони знали один другого: "Мой, бра! так мілко учений не родився, щоби щось вчутися, тай ми навчимся." Поїхали в гори до Брітіш Колюмбії. Тут вони побачили гори, щось подібного як Чорна Гора, однак о много довшна.

Камінні гори, які зачинаються від Кальгар в полудневій Альберті, та тягнуться через Сполучені Держави аж до Мехико. Тут Іван та Павло заживали на довший час. Вони дістали роботу в Ферні, на разі не як майнери, але помагачі, пізнійше вони дістали камер майнерського заняття та технік і встали майнерами.

На колюмбійській землі вони поставили собі хатину; хатина складалася з двох кімнат. Перша служила як кухня, в якій вони варили та пекли і їли сніданна та вечеру, а в неділі прали брудне шмаття. Друга кімната служила як спальня і тут гость пересиджували зимові вечері. Меблі складалися з одного ліжка, ліжко було вшите з малінових стовпчиків та шалівками на біла. На ліжку був сінник а на він теплий та чистий і наголовній сінник, по сім слідували бленкети і коцари та дві подушки. Крім ліжка було два крісла і столик.

У кухні меблі складалися зі сільної печі з кітлом на горячу воду, побіч печі стояла своєї роботи лавка, на якій стояло вейло з водою; вейло се щось подібного як старокрайна дійниця, лиш вуха цілки інакше; у дійниці вухо дороване і спрямить до гори, а у вейлі вухо протяте, прикоттування не кресіє по обох боках вейла; кілька банкіїв, дві ринки, дне місиниці (горнятка до чаю, вільно стоявих носів та мисок і інших. два крісла своєї роботи, на стіні була маленька шафка, тут лежали тарілі і миски.

Вони в ділпину не вдавалися, як инші майнери. Павло не пив, бо не любив пити, а Іван не пив, бо складав гроші для жінки та дітей. Тут вони перебули пять літ. Іван стримав лист від жінки, в якім вона його благала їхати до краю. Він по перечитанню кінчяного листа постановив їхати назад до Галичини, та час від часу заскочував Павла їхати також в його рідні гори.

Оба збиралися до подорожі. Вагонили роботу у майні чотирнадцять днів наперед, і коли той час минув, вони отримали від компанії належні їм гроші та продавали хату, поїхали до Кельгар. Тут покупили собі добре та нове убрання і замовили шифкарти. Зайшли до голяра, щоб він попідстригав їхне волосся та поголив голови, побачивши [illegible] угоди на лицях.

Зайшовши до готелю вони перебралися в нове убрання. І не виглядали вже як майнери але могли уходити за найліпших джентельменів. Час був іти на вечеру і вони спільно сходили на долину, пішли до бару, де заняли по келішку сакс-віскі, заплатили не мало вистось і вийшли на вечеру. По вечері вони знов вернулися до бару і весь вечір горілку та пиво.

Під вечером замовлено Павло віддав гадку відвідати дома проститути.

—Ігада!—обізвався Іван. А то кілька наші, українські спустилися на той бизнес і де вони сидя?—допитувався дальше Іван.

Та де, хлоп, українські!—відповів Павло. Вони може в сині і є знають що вона з—договорювала Павло. Наші братчику, ще на таке не пустилися. Вони заробляють життя більш в чесний спосіб. Наші сестрички не бояться праці ні в місті ні на фармах. Мой! таке вони витягають вори, чистять фарми і дають здоров. Але то чужі, які иншої роботи не потрафлять вести, злучилися на легкий хоч нечесний хліб.

На відповідь Павла, що то не українські, Іван тратив охоту, але Павло його віддержав.

А тож ти боїшся пообіймати дівчину тому, що не українська?

Таже я братчику Павле, не боюся, я би обіймав чужу чи свою а навіть і сестрицю, але то все вмаю такі дорожчо іти до чужих людей та ще й до хатку.

—Чекай Івашку, прийдеш до дому то як те пибоня Софія взяває в свої руки тай як відважишся ніякі другі жінці в очі подивитися.

Та як їти то їти, вже скажи де вони сидя,—відповів Іван, набравши більше відваги.

Павло звернувся о пораду до бартендера. Бартендер був великодушний чоловік, собі сприщав куда їти, а щоби бути певний акуратности, вийняв кусок паперу і там зробив географічний рисунок та додав словами: так є два гавси, але ви йдіть до отсего білого, на розі. Павло подякував йому, моргнув на Івана і вийшли.

На другий день Іван та Павло, а головно Іван, довідалися, що сей бартендер мав интерес у тім білім гавзі на розі.

Як лиш двері за Іваном та Павлом заперлися, бартендер поспішив до телефону. Викликав якийсь нумер, подзвонив і зачекав хвильку і вимовив слушаньку до уха, почув женський голос: "Гало!" Він спитав: "Се ти Лусі?" "Єс!" була відповідь.

Слухай Лусі, се Діхін, бартендер говорить. Я тобі посилаю два Галіціяни, накажи дівчатам, щоби так їх добре прийняли. Вони мають гроші, богаті як деньі а нині як гел. Лук гір, Лусі!—дуже буде порядно, аби ти вислала "чінка" в їх сторону та наказав йому, щоби їх конче привів до гавзу. Дзи ола, Лусі."

—Ол райт, Діхі, я то зроблю відповіла вона, додаючи "ґуд бай"!

На вулиці Іван та Павло побіч себе сміялися в ширині відповідно до рисунку. Недалеко білого гавзу стали та розглядались. Тут пірнувь мов з під розі чінк.

—Містер, ви йдете до того білого гавзу?

—Єс,—була відповідь, і всі три повандрували до дверий білого дому. Тут чінк задзвонив. Якась пані вийшла на коридор та за потиснення гудзика у стіні засвітила електричне світло. Через якийсь час Іван та Павло стояли нерухомо. Вони не хотіли вірити, що се гони прийшли на означене місце. Дивилися дивно один на другого тай не уста але очи за них говорили.

—Мой! таке се мое таке, як я на дідичка, і вже хотіли вийти на двір, але ся чародійна дідичка з того їх вертувала, спитавши: Ви хочете кімнату, правда? І не чекаючи відповіди від них пішла скорим і вказала їм призначені кімнати.

Ся "дідичка" не була хто иншай лиш тота Лусій, до якої Дзін говорив телефоном з бару.

Кімнати, до яких наші гості застали, були порожні та виглядали як кімнати готелів, з тою тільки різницею, що було в них двоє крісел до вішання. По хвили той слуга! Чінк вніс палмани та валізки а в додатку кілька фляшок вакорського пива і горілки. Невдовзі появилась гарно та модно убрані панни. Вони вздіяли до шинків, привитали гостий словами "добрий вечер" в за мною чим запрошують інтрі.

Пагам годилали своїх гостий, що будуть пити?

На столиках були налиті по два келішки лиш чудових напитків. Іван і Павло випили, закравши один на другого. Лікор був солодкий і лепкий на губах а вони намагали їм вкідали наруге і вони губи почали липнути від них.

—Гей, гай, подумали вони,—то буде солодка гостинність. Однак вилість холодна, їх почали вилицю трястися, і силу опустили вони з пережурювання. В очах помніхи, світ закрутився.

За час якого роздався дзвінок телефону. Лусій взяла рисівер, пропустила до уха і вислухала:

—А прийшли гони так?

—Не турбуйся, Дзім, ми їх маємо обох—відповіла Лусій.

На другий день уже около десятої години Іван пробудився. Роздивлявшись то на один бік то на другий, з початку був певний що се він лежить на ліжку в готелю, який він замовив з гори. Хотів підняти голову, але вона боліла і була тяжка. Він помацав рукою на другій стороні ліжка за Павлом, але його не було там.—Де міг подітися Павло? чи где пішов до кімнати?—питав сам себе. Підняв голову та подивився по кімнаті і знов питав себе: "А де мое та Павлове старе убрання? Чи хтось украв? О, ні, то не можливо, се кілька иншої рум. Мой Д...о! а це де я?!

Іван справді лежав на ліжку тай в руці, але не в руці готелю а де инде. Він не міг собі зясувати справи, де він знаходиться. Може то мене хтось украв? з того, що в Америці є богато кіднаперів, то може я кіднапований? Ага! а хто буде ті мене платити відкупне? Жінка чи Павло? Жінка грошей не має а від Павла ніхто не має претенсії добиватися відкупна за мене. Мой, Софійко! де я є?

Хтось пошептав в двері, і Іван поскакав. Двері отворились і майбурі чоловік середнього росту то вовік убраний із маленькою валізкою в руці. Він сказав "добрий ранок". Іван відповів також. Незнакомий приступив д' Іванові та сказав показати язик і спитав як він чуєся. Іван гидливився на незнайомого та спитав: — А тобі що? Ти хто? Незнакомий спрорзумів, що Іван ще не виймов з візії тай представився, що він є доктор Д.—

Пане доктор, Іван оживився—скажіть, де я є і хто тебе закликав, та що мені бракує? Бо ж я не чую в собі нічого болючого ані урацого, лиш голова тяжка, що не можу сі підвести.

Доктор гидливився на Івана і на його з зачудованим він Іван дивився перед хвилею на него, сказав: Ти і твій пел... Він не є пел. його ім'я Павло, поправив Іван; та пан буде Павл, так як ти кажеш, продовжив лікар, знаходиться в цьому романю.

Тепер Іван здогадався де він находиться та з-ма скінував, що доктор скаже і в якім стані він находиться.

Слухай, бой, говорив доктор—минувшої ночи о першій годині менаджер сего дому закликав мене по телефоні, щоб я спішив, бо два хлопці находяться в небезпечнім стані здоровля. Я прибув на час та знайшов тебе і Павла в прикрім положенню. Я вам обом дав антидот, дав таки велику скількість, що позволило щасливо на вас обох. Ви оба повинидали і себе ще те, що їли перед тим і ви уратовані. Доктор подивився Іванови на язик, помацав пульс і дав йому якусь медицину у маленькій фляшечці і на відході сказав: Ти і Павло будете в силі нині вечером повандрувати назад до свого готелю.

Десь за пів години вайшов чінк. приніс у мисці якісь зупи і два сухарі. Сі сухарі щось в роді цілоб бару австрійській армії. В Канаді пишуть їх сода біскет а в Злучених Державах крекерс. Іван попросив чінка подати йому його убрання, що чінк і зробив. Іван обшукав кишені, в яких знайшов лише пулярес, в другій, з якої він видавася тисячу долярів, своє.

Іван дрижить перестрашений—"А гроші де? Але чінк сейчас його успокоїв, сказавши, що єсли гроші були в убранню, то правдоподібно знаходиться в офісі і як Іван виздоровіє, то гроші будуть йому звернені. Іван на сі слова успокоїся, вийнявши пулярес з кишені, поклав під подушку, а убрання казав вынести до кравця, щоб вичистив та вирасував.

Над вечером Хінець приніс від кравця чисте та вирасуване убрання. Іван і Павло убрались і були вже готові до відходу, але Хінець сказав, що вони повинні щось треба їсти, бо иначше буде їм тяжко зайти до готелю. Вони послухали його і він приніс на тарелях по два кавалочки тосту та по горнятку чаю. Вони з'їли хліб і випили чаю та порожні горнятка і тарілі гідали чінкови і всі три сходили сходами на долину.

—Гей Джон!—а де наш офіс?—запитав Іван у Хінця.

Дальше буде.

ПОЗІР ЕДМОНТОН! ПОЗІР!

В суботу, 13. лютого влаштовується, в галі при Інституті Грушевського 10560—98 ул.

Величаву Попрацевому Забаву

Гра першорядної Оркестри побожнечих.

Хто хоче приємно провести кілька годин, не сміє опустити сей нагоди

БУФЕТ У ВЛАСНОМУ ЗАРЯДІ

Початок о годині 8-ій вечером

Вступ: для мужчин 50ц, жінок 35ц.

Приходіть Громадно!

Др. Буланжи

СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖІНОЧИХ СЛАБОСТИХ

Лабораторія з апаратом „ІКС-РЕЙ" помешкання.

Практикант парижських шпиталів. Лічить хронічні нервові хороби

Телефон 2009

10007 Jasper Ave. Edmonton.

ДР. ІВАН ОРОБКО

ЛІКАР, ХІРУРГ-ОПЕРАТОР

Спеціяліст від жіночих слабостей. ІКС-РЕЙ Лабораторія.

207 Moser-Ryder Blk. Edmonton, Alta. Phone [illegible]

Др. Іван Якимішак

Лікар, Хірург-Оператор

Практикант шпиталів в Монтреал, Ню-Йорку і Кінгстон

DOBBIN'S BLOCK Телефон 105 VEGREVILLE, ALTA.

Мекі і Романюк

АДВОКАТИ, ПОВНОВЛАСНИКИ І НОТАРІ

Заступаємо в судових справах, так в карних як цивільних—як також полагоджуємо справи спадкові, та виробляємо старокраєві повновласти і контракти.

Позичаємо гроші. Говоримо по українськи.

Наша адреса:

MACKIE & ROMANIUK

Barristers, Solicitors & Notaries

5—6 Dobbin's Block, Vegreville, Alberta

Phone 200

Адвокат

Е. МІХАЙЛЮК

Заступаю в судових справах, карних, цивільних, розводових, спадкових і тестаментальних

Виробляю германські папері і старокраєві контракти купна, продажі і повновласности.

E. MICHAJLUK

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY

306 AGENCY BLDG. JASPER AVE. EDMONTON, ALTA.

Позичаю гроші. Продаю і купую фарми. Phone 2411

Давна і певна CUNARD LINE

Одна з найстарших і найбільших корабельних ліній світа

ДОЗВІЛ НА ПРИЇЗД

Урядовий "Дозвіл" на приїзд до Канади дістанете через Бюро Кунарда для кождого з Ваших знакомих і кревних, що працюють на рілі і мають Вам помочи на ній або у дома. Полагоджуємо всі папери потрібні до подорожі до Канади або Европи.

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

Кревні і знакомі будуть Вам вдячні, коли купите їм шифкарти на лінію "Кунард". Хто їде лінією "Кунард", той подорожує безпечно, вигідно, швидко і дешево. Урядники дбають про подорожних через цілу дорогу. Лінія Кунарда працює 86 років і має великий досвід та знамениті уладження. Лішної дороги нема.

ГРОШІ

Гроші вислані через бюро Кунарда доходять до кождого села в американських долярах. З Европи приходить посвідка від особи, що одержала гроші. Слати можна звичайно або телеграфічно.

ПОЯСНЕННЯ ДАРОМ

Кождий агент Лінії "Кунард" порадить Вам, що треба. Жадайте всюди корабельних тикетів на кораблі Кунарда.

Памятайте у своїй рідній мові на адресу нашого українського представника на Альберту:

GEO. J. MARTYNIUK

P.O. Box 384 Edmonton, Alberta

Або на адресу головного бюра:

Cunard Line 270 Main St. Winnipeg, Man.

Наш Поступ

Український тижневик присвячений просвітно-культурним і економічним справам українського народа в Західній Канаді. Виходить кождого тижня в середу.

Передплата виносить $2.00 Річно.

За оголошення поміщувані в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

ЯКІВ Н. КРЕТ, Редактор.
Т. ТОМАШЕВСЬКИЙ, Управитель.

Our Progress
UKRAINIAN WEEKLY
Published by
Canadian Ukrainian Printing and Publishing Co., Limited, at 10336 96th Street, Edmonton, Alta.

JAMES N. KRETT, Editor.
T. TOMASHAVSKY, Manager.

Subscription in Canada $2.00 a year. Foreign $2.50.

Advertising Rates will be Furnished on Application

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10336—96 St. Edmonton, Alta.
Telephone 1824

НАША НЕКОНСЕКВЕНТНІСТЬ

Хто тільки займився практично працею над культурним двигненням нашого народа за морем, той признасть, що в тій праці нам чогось недостає.

[illegible]

СПРАВА ГІДНА УВАГИ

Минувшого року один Едмонтонець купив за $2.75 скринку яблок, в котрій знайшов записку від садівника, що той взяв за яблока 65 центів. Денники подали се як звичайну новинку, без коментарів, але публика довго гадала, в голову, хто забрав $2.10 різниці.

[illegible]

СЛОВА ПРИЗНАННЯ ДЛЯ „НАШОГО ПОСТУПУ"

Смокі Лейк, 8. лютого 1926.
Висп. Редакціє „Нашого Поступу".

Посилаю в листі $3.00 а то $2. як відновлену передплату а $1.00 на „Пресовий Фонд", і на сім місці бажаю звернути увагу всіх передплатників, і тих, що не передплачують а лиш читають „Наш Поступ", щоби як найсильнійше і в як найбільшім числі піддержали „Наш Поступ". Є се одинока наша прогресивна українська газета в нашій провінції [illegible]

[illegible]

Николай Черкас.

Поради для всіх.

РОЗДІЛ IV.

Як зробити гроші на фармі

[illegible]

Дріб

28. [illegible]

Послідна статистика Департаменту Рільництва Злучених Держав в рубриці „лише фарма" виказує слідуючі суми в виказах дробу:

Доход з курей	$258,871,125.00
з індиків	10,758,06.00
з гусей	8,440,175.00
з качок	7,514,980.90
Торговля яєць	819,722,912.00

Вартість домашньої птиці числячи кури по 40ц, качки, індики і гуси по 60ц.; качки по 40ц, а яйця по 15ц. тузин, сягає суми $211,418,000.00.

Вказівки, як удержувати дріб

1. Добрий, сухий курник, добре провітрований але без протягів.
2. Удержуй курник чисто в підлогу посипай з часта вапном.
3. Раз на місяць бали курник вапном, особливо від 1. марта до 1. жовтня.
4. Корми кури правильно, але не перегодовуй, перестань годувати, коли кури вже не приходять за поживою, лише лінивою випускують за чимсь лучшим.
5. Посипай пісочку по землі, о скільки на се позволяє погода.
6. Корми дріб зимними зернами, або зміняй один день сочевицею, другого день і т. д.
7. Дорослий дріб (крім маленького) випускай вільно з курника на найбільш[illegible]
8. Кінчик в курятнику держи в огрібних місцях сухих і добре владитих, доки куриятко не буде три тижні.
9. Молоді курята [illegible] в погоду і вечір.
10. З раннього поживою для курят змішай мелкого, чорного перцю.
11. [illegible]
29. **Яйця в зимі.** [illegible]

Треба передовсім держати кури в місцях захоронених перед зимними вітрами, в курниках,—котрі мали би пососстатком сонячного світла, [illegible]

30. **Консервування яєць.** [illegible]

Метод „Гавана": [illegible]

Візьми 24 гальони води і всипи до неї 12 фунтів негашеного вапна і чотири фунти соли. [illegible]

31. **Каплунення.** [illegible]

(Далі буде)

350 Фармів! — 350 Фармів!
в Алберті і Саскачевані.

Коли хочете бути незалежними і поспукати фабричної труби та мати вічно над собою боса, тоді купіть собі одну з наших 350 фармів, які маємо на продаж. Фарми заброблені з будинками. Ціна від 5 до 45 долярів закр.

Маємо також фарми заброблені, які продамо з цілою інвентарем, худобою і машинерією на дуже догідні сплати.

Пишіть по інформації до:

Ukrainian Immigration & Colonization Ass'n

Edmonton. 10227 — 101st Street Alberta

Користайте з нагоди!

[illegible]

Ось одна з многих фармів, котру можна купити несподівано гідно і на догідні рати—

[illegible]

Для чоловіка, що має більшу машинерію робота на більших фармах, отся буде дуже відповідна.—

[illegible]

Пишіть на адрес:
T. PEREPELETZA
VEGREVILLE, ALTA. PHONE 19
KRASNOHORA FARMS LTD.

Три Роки Совісної Праці

Домініальна Колонізаційна Компанія здобула собі через три роки совісної праці велике число приклонників, яке що дня росте, бо совісне діло поручає один другому.

МИ ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ПОЛЬЩІ І РУМУНІЇ І ДОРУЧУЄМО НА ПОСИЛАНИ ПОЧТІ В ДОЛЯРАХ.

Наша Компанія висилає гроші з Польщі і Румунії в долярах дуже скоро і за умірковану ціну.

ПРОДАЄМО КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ ПО УМІРКОВАНИМ ЦІНІ.

[illegible]

Поручаємо CANADIAN NATIONAL RAILWAY. [illegible] CONTINENTAL LIMITED [illegible]

DOMINION COLONIZATION COMPANY
10310 - 101 STREET EDMONTON, ALTA.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Середа, 10. Лютого, 1926.

ПШЕНИЦЯ—	
Ч. 1. Нортерн	130
Ч. 2. Нортерн	126
Ч. 3. Нортерн	121
Ч. 4	108
Ч. 5	97
Ч. 6	77
Пашa	57
ОВЕС—	
Ч. 2. С. В.	30
Ч. 3. С. В.	26
Екстра Паша Ч. 1	24
Паша Ч. 1	21
Редиєчен	18
ЯЧМІНЬ—	
Ч. 2. С. В.	40
Ч. 3 С. В.	35
Паша	24
ЖИТО—	
Ч. 2. С. В.	71
Ч. 3. С. В.	69
Редиєчен Ч. 2. С. В.	61
ЦІНИ ХУДОБИ—	
Добірні бички	575—625
Добрі бички	525—
Добірні телиці	475—550
Добрі телиці	475—525
Добрі корови	375—425
На консерву	150—225
Добрі бики	225—300
Добре годовані	500—550
Добірні телята	800—1000
Звичайні телята	350—500
Ягнята	11.50—12.50
Вівці	650—750
Свині	13.25

УЧИТЕЛІ ОПІКУНИ

В деяких американських містах заведено по публичних школах особний рід учителів, яких задачею є помагати тим дітям, які з тої або другої причини не роблять вдоволяючих поступів в школі, чи своїм поведенням спричиняють клопіт так учителям в школі, як і батькам дома. [illegible]

[illegible]

Того рода учителі були в перше приміщені тому 20 літ, в містах Ню Йорку, Бостоні і Гартфорді. Сьогодня 34 американських міст має в своїх публичних школах того рода учителів.

НЕ ЗАБУДЬТЕ СЕГО!

Друкарня "Нашого Поступу" Друкує—

ЛИСТОВІ ПАПЕРИ, КОВЕРТИ, ВІЗИТІВКИ, КНИЖКИ, ЦИРКУЛЯРІ ОГОЛОШЕННЯ, ЗАПРОШЕННЯ ВЕСІЛЬНІ І ВЗАГАЛІ ВСЕ, ЩО ВХОДИТЬ В ОБСЯГ ДРУКАРСЬКОЇ ШТУКИ, В МОВАХ ЯК УКРАЇНСЬКІЙ ТАК АНГЛІЙСЬКІЙ

Друкарські Роботи Виконується Старанно—Першої Кляси.

ЦІНИ УМІРКОВАНІ

Увага:—

Українські Бизнесмени, Секретарі Шкільні і Муніціпальні!

ДРУКАРНЯ "НАШОГО ПОСТУПУ" ВИКОНУЄ ВСЯКІ ПОТРІБНІ КАНЦЕЛЯРІЙНІ ДРУКИ ЯК: "АССЕСМЕНТ НОТІС", "ТЕКС НОТІС" І Т. П., ДРУКИ ПОТРІБНІ СЕКРЕТАРАМ.

Замовлення з провінції виконуємо скоро і точно

Замовлення шліть на адресу:—
OUR PROGRESS
10336—96th Street, Edmonton, Alberta

Добрі Землі на Продаж

Вироблені землі, близько станції, почти і школи. Для відповідного чоловіка, що розуміє фармувати, продаю без жадної готівки, лише на легкі сплати.

За інформаціями удавайтеся або пишіть до.—

F. NEWMAN LIFE INSURANCE & LOANS
836 Tegler Block, Phone 4568, Edmonton, Alberta.

НОВИНКИ З БЕЛІС

П. Філіпс з Едмонтону викопав в місточку керницю. Кошта виносить около $800.00. Керниця глибока на 100 фітів і вода буде в ній подостатком.

П. Іван Ройчак, ріф муніципалу Віллія, був делегатом на Ю.Ф.А. конвенції в Келгарах.

Ю.Ф.А. льокаль в Белїс заявився одноголосно за тим, щоби річний фінансовий звіт муніципалу Віллія надрукувати по українськи і розіслати почтою кождому податникови. [illegible]

На річнім мітінгу Українського Народного Дому п. [illegible] вибраний головою, І. Ф. Маліщук скарбником а П. Ясенчук, секретарем.

На шкільнім мітінгу Юка школи п. І. Ройчака вибрано тростісом проти Д. Бурніа, котрий дістав дуже мале число голосів.

[illegible]

П. Николай Вірста дістав лайсенс на масо по довгій і завзятій батальї з Мрс. Форбс. Николаєви помогли богато Ю.Ф.А. льокаль.

Відвідали наше місточко за короткий час кілька людей з Дінер Конференс Аку але дуже заблудилися, бо нічого не найшли. [illegible]

На 20 лютого в школі Найн Киол Ю.Ф.А. буде держати мітінг і концерт. П. Ройчак буде одним з бесідників.

Совіти потребують більше водки

З Москви доносять, що совітський уряд рішив, що в найближчому році треба буде випродукувати більше водки, чим в минулому. [illegible]

На Інститут ім. М. Грушевського в Едмонтоні зложили слідуючі:

Михайло Лонатинський	$10.00
Никола Дудько	10.00
Павло Пасенько	5.00
Василь Овищук	1.00
Антін Литвинський	1.00
Петро Федорків	1.00
Разом	$28.00

Др. НОНДЕЛЬ
Специаліст хороб очий, горла і носа. Практикував шпиталях в Мурфільде і Відни
120 Empire Blk. — Телефон 1870
Урядує від 3—5 по пол.

Побільшення "Нашого Поступу" лежить в Ваших руках. Жертвуйте на Пресовий Фонд "Н. П."

ПОШУКУЮ ФАРМИ не менше як 100 акрів під управою збіжа. Хочу рентувати або робити за бушлі. На фармі мусить бути потрібна машинерія і коні. Фарма мусить бути на схід від Едмонтону, межи Українцями. Інтересовані зволять написати на поданну адресу: (16*
MIKE HULNICK
Tonnani, California, U. S. A.

ПОТРІБНО українсько-англійського учителя з першої або другої класи сертифікатом до школи „Гайвей" Ч. 3928. Платня $900 за шкільний рік. Мешкання і опал безплатні. Науку можна розпочати сейчас. Голоситись до: (118
H. TOPOLNICKY, Sec.-Treas.
Highway School Dist. No. 3928
Pakan, — Alta.

КАЛЕНДАРІ НА 1926 РІК.

Календар Просвіти	$1.10
Календар Веселий	.80
Календар Червоної Калини	.80
Календар Кан. Фармера	.40
Календар Укр. Голосу	.50
Календар Веселий Друг	.30
Стінні Календарі	
Козак Коня Напоює	.30
Українська Хата	.30
Козак і Дівчина	.30
Гуцул Дівчина з цвітами	.30
Діти з цвітами	.30
Український Альманах в опр.	$1.50

Новий каталог книжок, грамофонів, рекордів і всяких музичних інструментів посилаємо даром.

Адресуйте:

Ukrainian Book Store
10346—101 ST. EDMONTON.

Купуйте Шифкарти до краю або спроваджуйте родину чи знаномих до Канади почерез
UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION
Edmonton 10327 101st Street Alberta
Пишіть або телефонуйте для Ваших шифкарт щоби Вас не використовували несовісні агенти
Посилаємо гроші до Краю
З всякими справами заходіть до нас, ми до ваших [illegible]

Наукові здобутки 1925р.

Найголовніші здобутки науки в праці останнього—1925 року виставлено в слідуючім списку найважніших відкрить і винаходів. Антропольоґія (наука про людину)

В Тонґс, в Південній Африці найдено череп передісторичної людини, який може стати ще одним звеном в ланцюху людської еволюції; дещо вказує на те, що він старший, як славний череп "пітекантропа", найдений на острові Яві.

Частини черепа й кости людини невідомої досі раси старих печерних людей найдено в Кесерії [illegible] Палестині.

Розкопи на Флориді [illegible] останки людей разом з кістками мамута в таких обставинах, які показують, що мамути прожили в Америці довше, як досі думали.

Людські останки з передісторичних часів разом з кістками мамутів, печерних ведведів і печерних гиєн найдено в Кримі.

Експедиція Американського Музею Природи найшла в Монголії богато слідів і останків культури камінного віку.

Др Едвард Сапір, канадійський антрополоґ, очевидно, що перший [illegible] діалекти американських Індіян з старо-китайською мовою, найшов між ними незвичайну схожість.

Археольоґія (наука про людську старину)

Наукова експедиція Російського Географічного Товариства повернулась з Тибету з богатою збіркою староґинних предметів доказуючих, що два тисячі літ тому існувала монґольска цівілізація, яка мала зв'язки з грецькою.

Найдено старі надписи, доказуючі існування фенікійської азбуки вже в пятнайцятім століттю перед Христом.

Астрономія

Для астрономічних відділів минулий рік був особливо сприятливий через повне затьмнення сонця 24 січня 1925 року, яке можна було бачити, фотографувати і досліджувати з цілого ряду астрономічних обсерваторій в Америці. Між иншим вдалося приблизно вирахувати, що [illegible] "корона"—5,000 степенів фаренгайта. З фотографій перший раз стверджено на сонці існування кисня та инших хемічних елементів.

Професор Едвін Н. Гобл, з обсерваторії на горі Маунт Вілсон в Каліфорнії відкрив "нові світи", системи звізд подібні до нашої сонячної системи, до якої належить наше сонце і всі звізди, які бачимо, та такі далекі, що помітно їх як небо тільки як незвичайні ясні плями і треба якого мільйона літ, щоби світло їх дійшло до нас.

Одинайцять нових комет відкрито минулого року, деякі вже давніше відомі, тільки в сету повертаючись назад в поле нашої обсервації, деякі зовсім нові.

Біольоґія

В Росії винайдено хемічний спосіб оживлювання поля зірват і рослин з металу кількох капель храпи або ртутяного соку.

В університеті в Шікаго удалося винекати морських Ішків з невідомих [illegible]; „батьком" було тільки [illegible] проміння.

Перший раз вдалося пересадити чужеські [illegible] залози у звірят так, що вони реагують нормально.

Др. Р. В. Глазер з Рокефелерівського Інституту для Медичних Дослідів в успішно [illegible]

чення від бактерій слабостей.

Географія і Геольоґія

Корабель "Мод" повертається з трилітньої виправи по водах Ледового Океану і капітан Гаралд Свердруп приніс богато нових помічень і дослідів, особливо що до водних струй і прилипів на півночі, з яких між иншим, можна заключити, що на недослідженім ще просторі Північного Океану нема землі—суші.

Німецький корабель "Метеор" відкрив велику підводну струю, яка в північні Атлантійського Океану тече на південь і виходить на поверхню моря аж 2,000 миль на південь від екватора.

В Трансваалі в Південній Африці відкрито богаті поклади плятини.

В скалистих скалах під вершком Великого Кенйону ріки Колорадо найдено сліди від звірів, які жили двайцять-пять мільонів літ тому.

Медицина і Фізіольоґія

Др. Говард А. Келлі з університету Джона Гопкінса в Балтімор придумав спосіб, щоб хірургічний ніж замінити при операціях електричним током, які богато менш болючі.

В Інституті Пастера в Парижі вироблено нову [illegible] сироватку —з кропиці і бактерії—яка помагає в лікуванню [illegible].

В шпиталях для прокажених в Гонолюлю з успіхом почато уживати радію для лічення прокази.

Англійські фахівці спеціялісти зробили великі успіхи в дослідах одного типу хорoби раку.

В нафтових джерелах найдено бактерії живучі в глибині тисячі [illegible].

Др. Г. Ф. Дік і А. Ціглер усперішно антитоксину, яка запобігає наслідкам й комплікації шкарлатини, як запалення суставів та слабости нирок, вуха і горла.

Хемія

Проф. Нагаока в Токіо найшов спосіб, щоб водяною силою електрики переміняти меркурій, (живе срібло) в золото. Голландські учені оголошують, що вдалося їм перетворити олово в живе срібло.

Найдено новий спосіб виробляти дешевим способом чисте алюміній.

Знаменита Земля на Мішане Господарство

Можете дістати від Canadian Pacific Railway Co. фарми на сплати. Можете сидіти на землі початкових чотири роки даром, відтак сплачувати на довгі літа легкими ратами. По близші інформації пишіть до:
P. GIBEAULT, ROOM 89 C.P.R. STATION COLONIZATION DEPT. WINNIPEG, MAN.

ЧИ ВИ РІШИЛИСЯ РОБИТИ ЛІЦИТАЦІЮ? ЕСЛИ ТАК, ПОБАЧТЕСЯ З
НИКОЛАЄМ ЛАКУСТОЮ
і поговоріть про подробиці.
За Совісну Услугу Гарантує
По близші інформації удавайтеся до:
NICHOLAS LAKUSTA
Vegreville — Alberta

Richelieu Hotel
103 AVENUE і 103 STREET EDMONTON
Близько Сіонарської стації. Гарні покоївки від 50ц. до $1.00 за ніч. В готелі міститься першорядна ресторан. Можете розмовляти по українськи. Коли Ви приїдете до Едмонтону, зайдіть до "Рішель" Готелю.

Велика Випродаж Коний
— яку устроюють —
Брати Hughson-и з Вітфорд
— відбудеся —
дня 4-го Марця с. р. на Вітфорд, Альта.
Вісім місяців кредиту з 8% дається на зареєстровані зів-ноти. За готівку 8% опусту. Буде проданих 150 Коний. Буде се гаранція для людей, [illegible] спроваджені з околиці, [illegible] і [illegible] сусідстві.

масивну держану власти ... Тяжко нам вмгирувати. Острешнії 4,000,000 доларів, оставлених населенню від своїх монархів.

ПОЛЬСЬКА ТЕМНОТА

У селі Велінек, на кількадесять кільометрів від Варшави, селяне звернулись до знахаря, щоби порадив недугаій жінці одного з них Павела. Знахар рішив, що в Павловій сидить чорт і його треба з неї прогнати. Двайцятьох селян, згідно з вказівками знахаря тягнули її понерічну жінку від Павлового потягом через вулицю, як челоївіки. Із вонини та били, схопили побожні пісні, а коли з неї почала текти кров, зібрали кров до посудини та дали її з неї пити. Селяне, яких переслідує поліція боронилися дуже завзято, вірючи, що не зробили нічого злого. Все се діялось в двох годинах їзди від столиці, яка для ратування фінансового бюджету в першу чергу скорочує видатки на освіту, мовлячи, що освіта в краю і так уже стоїть досить високо.

Дисципліновано за науку українською мовою

На богатостраждальній Холмщині розпочала польська шкільна влада дисциплінарне слідство проти кількох учителів Українців лише за те, що вони вчили дітей також по українськи та вели по українськи курси для неграмотних. Українцям-учителям є на Холмщині мінімальне число, бо богато їх Поляки переводили або виносили в польські доки „Пці-Вузьки"; богато повільнювано, і то навіть таких заслужених для шкільництва людей що працювали на місцях по 20 і більше літ ще перед війною. Несправка та нагінка й переслідування не знечевлюють богатьох працювати в школі й вони вмолю для навчання української грамоти й української історії.

ПОВІДОМЛЕННЄ ПРОДАЖИ

Отсим подасся до відома, по силі параграфу 48, Закона про Домашні звірята (Муніципальний закон) що: чорний кінь, около 10 літній, вага около 1500, з брендом на правій передній стегні (кружальце з хрестом в долину) а на задній стегні — S з тавром—чорний лошак, около 9 літний, вага около 1400, з перетатим на кріті передніми трахами копитами з білою залізою на чолі, без видного бренду; заблукалі 22-го січня 1926 Михайлові Івашків і держані на його фармі Півн. Сх. квотер Секц. 31, Тп. 54, Р. 16, на-захід від 4. Мерід. Зістали продані дня 5-го лютого с. р. Дотичні власники можуть заявити згадані звірята в протягу 30 днів від дня оголошення в Альберта Газет по впріпаванню всіх зважить і кошти, належних муніципальних кому, що купив кінь.

Wm ROMANIUK
Sec.-Treas. M. D. Pines № 516
Mundare, Alta.

ЧОГО ТО ВЖЕ НЕ ВИДУМУЮТЬ!

З Пн Перу доносять, що Чарлс Келог, американський природник з Каліфорнії, показуючи там водяно перед пожарниками одної пожарної стації свій винахід, при помочи котрого огонь гаситься просто звуком.

Підчас демонстрації винахідник запалив перед пожарниками збірник газу, а коли вибухла полумінь, він потягнув смичком по великому камертоні у формі вилок, витворюючи сильний скриплящий голос. В сій хвилі мента газова полумінь знижилася до висоти 6 цалів та перейшла на свій вальор. Винахідник потягнув смичком ще раз і ще раз, і полумінь зовсім погасла.

Здивовані сим винаходом пожарники вислухали відтак довшого відчиту винахідника про свій винахід. Келог говорить, що він хоче удосконалити свій винахід так, щоби пожар могли гасити ненарушено при помочи звуку, не виїжджаючи зовсім з пожарної стації. Штука полягає в тому, щоби найти науковий спосіб, якби „достроювати" голос до пожару.

НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ГЕТЬМАН

З Варшави доносять що польські часописи подають, що бувший адютант гетьмана Павла Скоропадського, Полтавець-Остряниця, що з його препорученням займався організованням 'Вільного Козацтва', умовив поселх гетьманом і рівночас сам стати гетьманом.

З тоєю ціллю утаєся він до столиці Баварії Мюнхен, де серед місцевих українських і російських інституцій зібрав кругли фонди, біля 40,000 доларів.

Як вдовідались, новий гетьман мав вдалечити тайну угоду з Ватиканом, зобовязуючись в заміну за фінансову поміч підчинити пра-

ВАЖНЕ ОПОВІЩЕННЄ

CANADIAN PACIFIC

Іміграція до Канади

Недавно дійшло до угоди межи Канадійським Урядом і КЕНЕДІЯН ПАСИФІК КОМПАНІЄЮ, на підставі якої КЕНЕДІЯН ПАСИФІК дали вільну руку при вибері, пересилці і при розпреділенню всіх мешканців, які могуть бути в Канаді у властивий спосіб забезпечені.

КЕНЕДІЯН ПАСИФІК КОМПАНІЯ може видавати поселенцям потрібні ДОЗВОЛИ на вїзд до Канади, згідно з вимогами законів і фізичного здоровля.

Ся угода відноситься до Німеччини, Польщі, Росії, України, Румунії, Угорщини, Австрії, Чехо-Словаччини, Юго-Славії, Литви, Латвії і Естонії.

Коли маєте свояків або, приятелів в Европі, яких би Ви хотіли привезти до Канади, звертайтеся до найближчого Агента КЕНЕДІЯН ПАСИФІК, або до нашого репрезентанта:

George M. Kusyk
C. P. R. Bldg., Edmonton
який на бажаннє може особисто Вас відвідати і залагодити справу кінцевшою.
або напишіть у Вашій власній мові до

W. C. CASEY,
General Agent,
364 Main Str.,
Winnipeg, Man.

M. M. MECKLENBURG
ОКУЛІСТ
10150—101 Стр. 2-гі двері на полудне від Іговського стору Едмонтон. Допасовує окуляри. Має найбільший вибір рамків до окулярів.

The King Edward Hotel
10180—101st Street
Тепер Уважається
ОДИН З НАЙКРАЩИХ ГОТЕЛІВ НА ЗАХОДІ

Готель Кінг Едвард цілковито віднищено новими меблями. До него вкурчено найкращі сервіси і межу комнату прістроєно можливо найпрактичніше. Ми думаємо, що нами обслуга незрівнана і всюди цінити є вашим гостям задоволення вигодами.

СТО КОМНАТ—

На се, щоб вашi можнa зробити найкращійшими зі всіх Готелів на Заході, ми не шадили грошей. Робітники працювали цілими місяцями, складаючи зіпсовані і карпети і відновляючи все. При найбільшій нагоді, коли будете в місті, зайдіть конче до Кінг Едвард. Вам можно подобаєся домашня атмосфера.

ВЕЛИКА ЇДАЛЬНЯ—

Се є їдальня, з якої Ви можете дійсно з розкішно вкрітися, коли Ви є поза домом. Через гарне освітлення і чаруюче устроєння комнати зі штучними цвітками осягнулося чудовий ефект. Приманчіться їсти в Кінг Едвард Готелю.

СНІДАНОК МЕНЮ 7 і 30 год. A LA CARTE
ОСОБНА ПЕРЕКУСКА ДЛЯ БІЗНЕСМЕНІВ ВІД 11 до 2 год.
TABLE D'HOTE DINNER, 5 до 8
НЕДІЛІ—
Сніданок від 8 до 10 рано —— Перекуска від 12 до 2 по пол. Обід від 5.30 по пол. до 7.30 вечером.
ТІТЬСЯ ПІД ЗВУКИ ЧАРІВНОЇ МУЗИКИ
Буденні дні 6.15 до 7.45 веч. — Неділі від 5.30 до 7.30 веч.

ФАРМА НА ПРОДАЖ. Пів. Сх. ¼ Секція 8, Тавншп 58, Р. 20 на захід від 4. Мер. $2,400 готівкою—$2,700 на-сплати після умови. Звертатися до:
H. A. MACKIE, K. C.
201 McLeod Bldg.
Edmonton, — Alta.

ПОБІР БЕЛІС, АНДРІЙ І ФОН-АНЦІЯ
Сим подаєсь до відома, що Іван Бевек купує в тих околицях дешево свої і бобриці і платить високі ціни від ринкових.

ПОТРЕБА: Двох сільсанів для Fuller Bros. Co. на округ Сент Лейк і Вегревіл. Вимагаєся знання української і англійської мов, також потрібно мати авто і віз. Стала робота для відповідних людий. Голоситься до: (98° 507 Tegler Bldg. ,Edmonton.

ПОТРІБНО Українсько-англійського учителя з 1-ший або 2-гої класи цертифікатом на Альберту, до школи Форд Лейк Ч. 3324.
Науку можна розпочати від 1-го Лютого до 1-го марта. Помешкання біля школи, до почти і штору недалеко. Платня після угоди. По близші інформації писати до: (118
Peter Malochenyk
Myrnam — Alberta

ПОТРІБНО АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО учителя за другої класи сертифікатом до Rannock S. D. 4126. Дистрікт є чисто український. Помешкання коло школи. Платня $1,000.00 за мінімум.
По близші інформації пишіть до:
ONESIM LAKUSTA
Naughton Glen — Alta.

Dr. S. McGIBBON
Спеціаліст від очей
531 Tegler Bldg., Edmonton

АДВОКАТСЬКА КАНЦЕЛЯРІЯ
H. A. Mackie
в потребі є у співці
адвокат Н. Романюк
Говорено по українськи.
адреса:
201 McLeod Bldg.
Edmonton, — Alta.

АДВОКАТ
Др. ОЛЕКСАНДЕР МАРІТЧАК
судово заприсяжений стійкий толмач для французької мови
теде канцелярію
у ЛЬВОВІ
вул. Крашевського ч. 18А II пов.
і переводить всякі адвокатські справи в Галичині. Кореспонденція на українській, німецькій, французькій, англійській і польській мові.

JAMES M CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

Milner, Matheson, Carr & Dafoe
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на виплачки на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта.

VAN ALLEN SIMPSON & CO.
Адвокати і Нотарі
Полагоджують всякі справи судові як корні тж. і шкільні.
Телефон 5889 211 Емпайр Блок
ЕДМОНТОН АЛЬБЕРТА

Nichols Bros.
Відливарня і Воєнні Направи
Заливуємо часи в тартаках і в инших заробкових заводах та в машинах до вирчення зерна. Острим й розвертаємо пили і моржуларки. Коли вам треба стетулювати "Стін Гейдс" чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1961
10106 96th Street, Edmonton, Alta.

FINANCIAL STATEMENT FOR THE YEAR 1925 MUNICIPAL DISTRICT OF WOSTOK No. 546

RECEIPTS

Balance at Dec. 31, 1924:		
Actual Bank Book Credits	$16,607.[illegible]	
Cash on Hand	2,[illegible]	$18,[illegible]
Municipal Taxes	$16,914.14	
Tax Recovery Costs	1.[illegible]	
Tax Certificate Fees	[illegible]	
Com. on Taxes Remitted Prov. Gov't.	[illegible]	
Grant from Public Works Dept.	1,[illegible]	
Seizure Costs	11.00	20,[illegible]
Hosp. Aid & Relief (chargeable to person)	$ 115.[illegible]	
Assets Sold, Plow	[illegible]	
Feed Relief	347.75	
Overpaid Taxes	73.84	547.[illegible]
Supplementary Revenue Taxes	$ [illegible]	
Educational Taxes, $4.[illegible]; Wild L'ds Taxes, [illegible]	[illegible]	
School Taxes	[illegible]	
Poundage Receipts	116.[illegible]	14,[illegible]
Hamilton (refund)	[illegible]	
Postage Stamps Sold	.15	[illegible]
Municipal Account	$ 2,577.[illegible]	
Provincial Taxes Trust Account	[illegible]	
School Taxes Trust Account	1,[illegible]	[illegible]
Total		$61,[illegible]

DISBURSEMENTS

Outstanding Cheques at Dec. 31, 1924		$ 2,[illegible]
Salary, Secretary-Treasurer	$ 1,[illegible]	
Audit Fees, $125.00; Legal Expenses, $16.00	[illegible]	
Election Exp., $[illegible]; Seizure Exp., $[illegible]	[illegible]	
Printing and Stationery	[illegible]	
Postage and Exactly	[illegible]	
Rent, $46.00; Office Expenses, $[illegible]	[illegible]	
Exchange, $2.[illegible]; Tax Recovery Costs, $117.[illegible]	[illegible]	
Delegates Expenses	[illegible]	
Council Fees (meetings only)	270.00	
Sundry Expenses—Court of Revision, $[illegible]; Adding Machine, $[illegible]	[illegible]	2,[illegible]
Pound Expenses	$ [illegible]	[illegible]
Aid and Relief	$ 11.[illegible]	
Hospital or Sanitarium Charges, Indigents	[illegible]	74.[illegible]
Labor, $10,[illegible]; Machinery & Repairs, $[illegible]; Material, $761.[illegible]	$12,[illegible]	
Surveys	[illegible]	
Council Fees (Road Supervision)	541.[illegible]	
Workmen's Compensation Board	[illegible]	13,[illegible]
Supplementary Revenue Taxes	$ [illegible]	
Educational Taxes	[illegible]	
Wild Lands Taxes	1,[illegible]	
School Taxes	[illegible]	
Feed Relief	[illegible]	13,[illegible]
Refunds Overpaid Taxes	$ 117.[illegible]	
Secretary-Treasurer's Bond	12.[illegible]	
Outstanding Cheques at Dec. 31, 1924, not included by previous auditor in $[illegible] (1st Item above)	[illegible]	179.[illegible]

Balances Dec. 31, 1925—

	Book Bal.	Cash on Hand	
Municipal Account	$ 11.[illegible]	$[illegible]	[illegible]
Prov. Tax. Trust Act. S.R.	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Tax Trust Acct. W.L.	[illegible]		[illegible]
School Taxes Trust Acct.	[illegible]	[illegible]	1,[illegible]
	$3,[illegible]	$2,[illegible]	[illegible]
Total			$61,[illegible]

TAX STATEMENTS

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Municipal	170,[illegible]	$2,[illegible]	3	$14,[illegible]	$7,[illegible]	$[illegible]	$[illegible]	$16,914.14	$[illegible]	$7,[illegible]	$.......	$.......	$.....	$.....
Supplementary Revenue	170,[illegible]	2,[illegible]	3	5,[illegible]	4,[illegible]	[illegible]	10,[illegible]	[illegible]	......	2,[illegible]	3,[illegible]	9,[illegible]	32.[illegible]	.....
Educational	......	......	..	......	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	......	[illegible]	[illegible]	[illegible]	.....	.....
Wild Lands	......	......	10	357.71	1,[illegible]	131.10	2,414.77	[illegible]	[illegible]	1,[illegible]	[illegible]	1,[illegible]	.....	13.[illegible]
Gov't. Tax Totals	......	......	..	6,[illegible]	5,[illegible]	[illegible]	12,[illegible]	7,[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	10,[illegible]	[illegible]	.....
Hospital Totals (Personal liabilities)	......	......	..	......	[illegible]	[illegible] Interest	[illegible]	[illegible]	......	[illegible]	......	......	.....	.....

SCHOOL TAX STATEMENT

Total Arrears at December, 1924		$ 6,479.71	
Reported in 1925		7,[illegible]	
Penalties Added in 1925		[illegible]	
		$14,[illegible]	
Paid Direct to S.D. in 1925	$ 3,[illegible]		
Cancelled in 1925	4,734.76		
		[illegible]	
Uncollected at Dec. 31st, 1925		$ 6,[illegible]	
Collected by Municipality	$ [illegible]		
Balance on Hand at Dec. 31, 1924	[illegible]		
	$ 4,[illegible]		
Paid Out S.D. in 1925	[illegible]		
Balance of	$ [illegible] transferred		

to Municipal Account, from which [illegible] commission for collection due M.D., namely, $[illegible], has to be deducted and balance of $[illegible] to be transferred shortly to school account to meet the payments of outstanding cheques.

ASSETS

Bank Balance Dec. 31, 1925, Municipal Acct.	$ 11.[illegible]	
Cash on Hand Dec. 31, 1925, Municipal Acct.	2,[illegible]	
Municipal Taxes Uncollected	7,[illegible]	$10,[illegible]
Commission Provincial Taxes, $141.[illegible]; School Taxes, $[illegible]	$ 361.[illegible]	361.[illegible]
Office Furniture and Fixtures	$ [illegible]	
Machinery and Tools	4,[illegible]	4,[illegible]
Total		$15,[illegible]
Bank Balance Dec. 31, 1925, Trust Accts.	$ 3,117.[illegible]	
Cash on Hand Dec. 31, 1925, Trust Accts.	774.[illegible]	
Uncollected Taxes, Supp. Revenue	2,772.[illegible]	
Educational, $44.[illegible]; Wild Lands, $1,[illegible]	1,[illegible]	
Hospital, Personal	[illegible]	
Feed Relief	1,[illegible]	
Schools	6,[illegible]	17,[illegible]
Total		$[illegible]

LIABILITIES

Outstanding Cheques Dec. 31, 1925, Mun. Acct.	$ 2,077.[illegible]	
Salary, Secretary-Treasurer	[illegible]	
Councillors Fees, Meetings	[illegible]	
Labor, $[illegible]; Machinery and Supplies, $1,[illegible]	1,[illegible]	$ [illegible]
Outstanding Cheques Dec. 31, 1925, Trust Accts. School, $1,[illegible]; Provincial, $[illegible]	$ 4,[illegible]	
Supp. Revenue Taxes Uncollected	2,772.[illegible]	
Educational Taxes Uncollected	[illegible]	
Wild Lands Taxes Uncollected	1,[illegible]	
School Taxes Uncollected, $[illegible]; Collections Owing, $[illegible]	[illegible]	16,[illegible]
Total		$[illegible]
Balance Assets over Liabilities		12,[illegible]
Total		$[illegible]

REPORT REMUNERATION OF COUNCILLORS FOR SUPERVISION OF ROAD WORK

		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
1	[illegible], M. D.	15	$4.	$ [illegible]	[illegible]	10c	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
2	[illegible], P.	15	$4.	[illegible]	[illegible]	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible], Joe	15	$4.	[illegible]	[illegible]	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	Topolnicky, M. (Reeve)	15	$4.	[illegible]	[illegible]	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	Andrek, P. J.	15	$4.	[illegible]	[illegible]	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6	Wolinsky, S.	15	$4.	[illegible]	[illegible]	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	Total	90		$[illegible]	1,911		$191.10	$541.10	$541.10

STATEMENT OF PUBLIC WORKS

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Division 1	$ 1,[illegible]	$ 1,[illegible]	$[illegible]	$[illegible]	$2,[illegible]
Division 2	1,[illegible]	1,[illegible]	[illegible]	[illegible]	2,[illegible]
Division 3	1,[illegible]	1,[illegible]	[illegible]	[illegible]	2,[illegible]
Division 4	1,[illegible]	1,[illegible]	[illegible]	[illegible]	2,[illegible]
Division 5	1,[illegible]	1,[illegible]	[illegible]	127.[illegible]	1,[illegible]
Division 6	1,[illegible]	1,[illegible]	[illegible]	113.[illegible]	2,[illegible]
Total	$10,[illegible]	$10,[illegible]			

INDEMNITY COUNCIL MEETINGS AND MILEAGE

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
1	12	$4.00	$ 48.00	[illegible]	10c	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]	$ [illegible]
2	10	4.00	40.00	[illegible]	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	12	4.00	48.00	179	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	12	5.00	60.00	221	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	10	4.00	40.00	[illegible]	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6	9	4.00	36.00	[illegible]	10c	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	65		$272.00	1,[illegible]		$[illegible]	$[illegible]	$370.00	$[illegible]

MEMORANDUM OF EQUIPMENT

	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Division 1	2	2	..	7	2	..
Division 2	1	2	..	10	2	..
Division 3	1	2	..	3	2	1
Division 4	1	2	2	12	2	..
Division 5	1	2	..	8	1	1
Division 6	1	2	..	11	1	..
Totals	7	12	2	51	10	2

Office Equipment—1 Safe, $120.00; 1 Adding Machine.

SEED GRAIN AND FEED RELIEF STATEMENT

Loans, Government Guarantee—	
Amount Repaid by District on Loans during year	$ 4,[illegible]
Amount Repaid by Farmers during year	347.75
Balance Owing District by Farmers at Dec. 31, 1925 (including Interest)	1,647.00
No. of Resident Farmers in District	[illegible]
Estimated Population of District	4,[illegible]

I hereby certify to the Correctness of this Statement.
Dated at Vegreville, Alberta, this 28th day of January, 1926.
(Signed) PETER SVARICH, Auditor.
D. J. SOROCHAN, Secretary-Treasurer.

NOTICE

Take Notice that the Annual Meeting of the Electors of the Municipal District of Wostok, No. 546, will be held at Andrew Hall, at Andrew, Alberta, at one o'clock in the afternoon on **Saturday, the 20th day of February, 1926**, for the purpose of discussion of the Affairs of the District and Nomination of Candidates for the office of Councillors for Divisions 1, 4 and 6, and that such Nominations will be there and then received between the hours of Three and Four o'clock in the afternoon.

D. J. SOROCHAN,
Secretary-Treasurer.

ЖІНКИ РОБІТНИЦІ І УДЕРЖАННЄ РОДИНИ

Всім відомо, що жінки працюють сьогодні у всіляких галузях промисловости і торговлі. Часи, коли жінка займалася виключно кухнею і домашнім заняттям минулися. Та в парі з тим, спадають щораз то більші тягарі на плечі жінки, а особливо жінки-робітниці, що й до того матері. Не лише вона мусить працювати на фабриці чи де инде на роботі, але й вона тою працею мусить нести сан-тар для та хоч трохи часу посвятити вихованню дітей. Через те й виринає питання про працю дівочої праці, а родинно-матерним, чи праця жінки є конечною для удержання родини? Дані зібрані робітницями, що вчилися на літних курсах в "Брин Мор Сол" на економічному відділі, виказали, що одна пята з них удержувала якусь родину, а мало не половина як небудь причинялась до удержання родини. З того видно, що праця тих жінок є конечною не лише [illegible] від заробленої платні залежить життя самої жінки-робітниці, але й до більшої або меншої міри ще й цілого її родини. Треба зазначити, що дослідя пороблені лише над невеликим числом жінок бо всего 101 учениця згаданої школи і то за протяг лише одного року. Тай відносно тягар удержання родини не спадає так сильно на її ученицю-робітницю, як на ару і жінки, які не тільки що мають більше членів родини на своїм удержанню, але й до того заробляють богато менше чим згадані учениці. Тай взагалі заробітки платня жінок не велика. На плечі дев'ятьох жінок спадає тягар удержання родини. Такими є вдови, розведені і жінки, яких мужі хворіють або нездібні до роботи чи оставлять надовго час без роботи. В таких випадках жінка-робітниця дістає на своїх раменах, при відносно малій винагороді за свій труд, весь тягар удержання родини а до того всі обовязки жінки хозяйки і матері.

НАЙДОВШИЙ СТРАЙК В ІСТОРІЇ

В Стейті Пенсильванія ведеся дуже завзятий страйк вуглекопів, який триває вже шість місяців і немає виглядів на скоре його закінчення.

Своїм триванням сей страйк переросте усі угашні страйки, що були до сього часу. Найбільші вуглекопні страйки в минувшині, а саме страйк з 1902 та 1922 року, тривали покищо не більше як півшести місяця. Се є страйк найдовший в усіх „історії „робітничій".

Се довге тривання страйку є само по собі важною подією. Дивний від не дивить тому, що страйкове безробіття півтора сотки тисяч робітників спричинило їх утрату яких 142 мільйонів доларів у заробітній робітничій заплаті, та грубі мільйони доларів у невибраних зисках для підприємців, та в тяжкому терпінню населення через недостачу доброго топлива. Важний сей факт дає тому, що він розкриває теперішню анархію в сьому вуглевому промислі.

Анархія якова є наслідком того, що власники заявилися, що лишень вони мають право диктувати умови праці в промислі та що робітники не мішали в сьому ніяк голосу. Щоби доказати свое право, власники взялися до боротьби, себто відмовилися наймати робітників на роботу, поки вони не приймуть тих умов, які їм власники подиктують. Завзяття й бути власників довело до сього рекордового страйку.

Чим довше триває страйк, тим ясніше стає кождому, що се ціль власників. Вони можуть ведуть переговори, але за кождим разом коли найбільші представники сутстять у якімсь доказано, сейчас власники кидають нові колоди під ноги. Їм ходить не о згоду, але о безумовну піддачу майнерів та злом'яйт на все їх організації. Се є не торги, але довга й завзята облога, в котрій видержить той, хто покажеся витривалішим.

Чи Ви вже відновили свою передплату на "Наш Поступ"?

Фінансовий Звіт за Рік 1925 - - Муніципальний Дістрікт Вільна ч. 575

ПРИХОДИ

Біланс за 31 грудня 1924
Дійсна кредита в банковій книжці $2,177.37
Готівка в руках 99.42
— $ 2,276.79

Побори на рахунок муніципальних доходів:—
Муніципальні податки $14,391.80
Комісове за податках, платне до Правительства $81.74; до шкільн. дістр. $80.00 ..... 122.34
Грант з Департ. Публ. Робіт 2,535.00
Продаж плуга 4.60
Звірот з роботи при дорозі 1924 р. 12.00
— 17,065.88

Звернені видатки і гранти:—
Зарази і бурян $112.64
Одержано поверених депозитів —
Додатковий дохідний податок ..... $ 3,233.70
Едукаційні такси $15.07; Такси невикористаних земель $360.21 ..... 375.28
Шкільні такси 1,001.95
Надвижки з інтереси 65.15
— 4,888.08

Невиплачені чеки на 31 грудня 1925:—
Рахунок Муніципалу ..... $ 597.66
Рахунок поверених пров. податків 2,521.11
Рахунок поверених шкільн. податків 125.70
— 3,244.47
Переборане в банку, Муніципалі 21.41

Разом $27,597.22

ВИДАТКИ

Невиплачені грудня 31, 1924 ..... $ 958.42
Почесні секретаря $400.00; ассесор $738.40 ..... 772.40
Авдітор $101.21; лекальні рост. $3.00 ..... 104.21
Комісія виборця $28.00; Д.Т.О. $42.75 ..... 60.75
Друки, прилади до писання і стемпи 269.40
Рент $43.00; видатки комісі. $07.20 ..... 115.20
Бонова Ізінд кошта статуї пос. $49.95 ..... 50.00
Касовнєн делегатів 50.00
Платня радних (ліни за мітінги) 327.50
Кошти приходів: капрали і інспекція гори 59.98; обезп. секретаря $12.50 ..... 66.48
— 1,906.88

Охорона власності—
Видатки інтереси ..... $ 45.00
— 45.00

Гроші, поміч, здоровля і санітарність—$ 253.50
Публичні роботи—
Бати ..... $ 57.85
Роботи $11,032.60; машинерії і направа $360.50; матеріал $365.05 ..... 11,807.24
Купно домату на дорогу 464.50
Платня радних (інспекція доріг) 240.00
Рада рослинних відшкодування 32.80
— 12,703.48

Віддалені гроші в трост—
Додаткова доходова такса ..... $ 3,785.16
Едукаційна такса 37.20
Такса пустих земель 278.76
Шкільна такса 906.97
— 5,108.49

Позичка—
Муніципальна істина $3,500.00, процент $172.00 ..... 3,672.95
— 3,672.95

Біланс з днем 31 грудня 1925—
Банковий біланс Готівка в руках
Рахунок Муніц. ..... $ ..... $272.94 ..... 272.94
Поверені рах. пров. такси $2,297.21 ..... 2,297.21
Повір. рахунок шкільних такси ..... $377.60 ..... 388.69
— 2,958.84
$27,597.82

TAX STATEMENTS — ПОДАТКОВИЙ ЗВІТ

Municipal	43	154,815	$1,006,916.00	10	$15,000.16	$14,777.00	$1,000.97	$9,714.50	$14,301.53	$1,004.05	$13,000.00	[illegible]	[illegible]
Supp. Revenue	43	154,815	1,000,481.00	2	2,070.04	4,000.00	200.00	7,304.74	3,223.70	361.55	3,700.49	500.96	3,736.18
Educational	..	4,827	20,100.00	5	97.04	200.00	20.10	482.71	15.07	25.86	442.29	23.18	37.20
Wild Lands	..	2,000.14	32,000.00	10	220.00	2,211.84	90.97	2,743.41	360.21	306.01	1,997.79	12.66	278.76
Gov't. Tax Totals	..	......	......	..	2,000.40	7,071.00	416.05	10,341.06	3,500.00	772.51	6,300.57	620.00	4,106.12
Posts and Weeds	..	......	......	..	......	315.02	21.47	300.09	112.64	30.50	190.00	......	......

МАСТНІСТЬ (АКТИВА)

Готівка в руках грудня 31, 1925, Муніципальний рахунок ..... $ 272.94
Нескольовані куп. податки 13,588.89
Нескольовані за нищення бурянів 190.83
Земля куплені муніципалом 3,000.00
— $17,052.66

Рахунки до одержання—
Комісове за провінціональні такси ..... $ 126.05
Насіння 781.56
— 907.61

Нерухомий маєток—
Урядниче Офіс 315.00
Машинерія і знаряди 1,750.00
— 2,065.00

Мастності в трості—
Банковий біланс грудня 31, 1925 трос товий рахунок ..... $ 2,685.90
Незібрані податки, додатк. рахунок 3,760.49
Едукаційні $142.29, пустих земель 1,997.79 ..... 2,440.08
— 8,895.47

Разом $28,920.74

ЗОБОВЯЗАННЯ (ПАССИВА)

Невиплачені чеки 31 січня 1925 муніципальний рахунок ..... $ 597.66
Переборане в банку 31.41
Рахунки до заплачення—
Платня секретаря-касієра 678.78
Машинерія і знаряди 500.00
— $ 1,807.85

Позичка—
За насіння, до правительства, істина $988.39, процент $70.00 ..... $ 1,058.39
— 1,058.39

Зобовязання тросту—
Додаткові доходові видатки нескольовані $3,69.49; за сальдованих $20.79 ..... 3,796.28
Нескольовані едукаційні податки 442.29
Нескольовані такси пустих земель 1,997.79
За сипикат шкільної такси 95.58
— 6078.75
11,844.99
Біланс мастностий понад зобовязання 17,075.75
Разом $28,920.74

ЗВІТ ЗАПОМОГИ В НАСІННЮ І ПАШІ

Муніципальна позичка: запомога паші—
Загальна сума позичок з процентом 1 січня 1925 ..... $ 988.39
Біланс винний муніципалови на початок 31 грудня 1925 з процентом 988.39

Сума видатків з прон. 1 січня 1925 $1,001.87; 1925 процент $71.08 ..... 1,072.90
Сума спроване 291.34
Біланс, який винні фармері дістріктови 31 груд. 1925 ..... 781.56

REPORT REMUNERATION OF COUNCILLORS FOR SUPERVISION OF ROAD WORK

Division 1	N. Poloch	15	$4.00	$ 60.00	$ 60.00	$ 60.00
Division 2	W. Michalchuk	15	4.00	60.00	60.00	60.00
Division 3	J. Repeson	15	4.00	60.00	60.00	60.00
Division 4	M. Haydak	15	4.00	60.00	60.00	60.00
Totals		60	.....	$240.00	$240.00	$240.00

INDEMNITY COUNCIL MEETINGS AND MILEAGE

1	10	$4.00	$ 40.00	312	10c	$31.20	$10.00	$ 87.20
2	11	4.00	44.00	237	10c	23.70	12.40	80.10
3	11	4.00	44.00	156	10c	15.60	12.20	72.80
4	11	4.00	44.00	206	10c	20.60	11.60	76.40
	32 / 11	$4.00 / 5.00	$120.00 / 55.00	913	...	$91.30	$46.20	$317.50

ЗВІТ З ПУБЛИЧНИХ РОБІТ

Сума вложена на підставі 188 пар. М. Д. Закона $10,835.00
Роботи 11,032.60
Машинерія і направа 509.50
Матеріал 365.05
Разом $11,907.24

Число поселенних фармерів в дістрікті 750

Число мешканців в дістрікті 5,000

Грейдерів 2; фреснос 4; скрепків на колесах 2; скрепків до бона та 18; плугів 14; дійер 1. Загальна гартість $1,200.00
Вагн $550.00

Урядниче офіс—каса $325.00, шафка на документи $40.00; дуплікатор $40.00. Загальна вартість $318.00.

Отсим посвідчаю правдивість сего звіту.

Дано в Едмонтоні 25 січня 1926.

(Підпис) ПАТРІКІЙ і ДЖАНСТОН, уповн. авдітори.

ПОВІДОМЛЕННЄ

Отсим повідомляєся, що річний мітінг податкоплатців муніципального дістрікту ВІЛЬНА Ч. 575 відбудеся в Кальт-Нуа школі в суботу, 20 лютого 1926 в 1-ій годині пополудни з ціллю обговорення справ муніципалу і номінування кандидатів на радних, котрі то номінації будуть приймається також в часі від години третої до четвертої по полудни.

С. І. ЛЕСЬКІВ, Секр.-касієр.

ЛИСТ ЗІ СТРИЯ [illegible]

Час від часу читаю допись з Стрия, де пр. Борисов, Кравчук і другі [illegible] Стрия. [illegible]

[illegible]

Ось вже на поміч вам! Пізнайте вперед самі себе! Гляньте на себе хоч в зеркало, бо люди хоч вам кажуть добре в лице, то вам всеї правди про вас не кажуть.

Жаль мені, що з нашого Стрия так рідко виходить допис, а ще більше жаль, коли в нашій околиці говориться про заведення червоного товариства. [illegible]

Піонір.

КРАЇНІВ ДАС. ПРО СЕБЕ ЧУТИ

В суботу 30 січня відгралося в Гуцн. школі представлення, дохід з котрого жертвовано на Червоний Хрест.

Участь в представленню брали: М. Тріпачук, п-ні М. Сироткі, Андрій Труток, В. Трохимчук, Ольга Трохимчук, Іван Харчук, Д. Шпітта, Маланя Вітох, Настя Федун, О. Лащук і А. Тимчак.

Аматори вивязалися зі своїх ролей знаменито і люди вдоволені.

По представленню відбулася танець в домі панства Вітохів.

Приходу з представлення було $37.70. Росходів $7.70. На Червоний Хрест відіслано $30.00.

Емілія Сироткі

OUR PROGRESS UKRAINIAN WEEKLY PUBLISHED EVERY WEDNESDAY 10806 98 St. EDMONTON PHONE 1834

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS
Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП Українське Просвітно-Економічне Товариство [illegible] 10806—98 Str. Tel. 1834

РІК IV. ЧИСЛО 119. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 3. МАРТА, 1926. EDMONTON, ALBERTA, MARCH 3rd, 1926. VOL. IV. NO. 119.

З ПРОВІНЦІОНАЛЬНОГО ПАРЛЯМЕНТУ

В минулу пятницю докінчив Дост. Гедлей, міністер рільництва, своєю трогодинною промовою дебати над тронною промовою. В минувшій його бесіді досталося трохи і ліберарам за їхні безпідставні нападки на правительство, на далі міністер Гедлей доторкнувся поодиноких галузей свойого департаменту, почавши від курки з свійськими на пресельнню 1,385 фармерських родин із сухої полудневої околиці на північ Альберти.

Між иншим з його звіту виходить, що муніципальні [illegible] доларів на насіння, на зборі і на всякого рода помочі готівкою. Що до продукції на минувший рік, провінція дала хліба на 255 міліонів, вироби молочарських на 23 міліонів, курей продано пріснятом року за три з лишком та пять міліонів. Продукція меду в провінції зросла до 50 тисяч фунтів в 1924 р. на 115,000 фунтів року минувшого. Експортовано худоби 200,000 штук в 15,000 коней. Напрікінці бесіди міністер обіцяв збільшити гроши[...] [...] провінція [...] і матерям несповійних до праці хлопців.

Пані Ірні МаЛінт домагалася, щоби правительство [...] на картку голосування при вибірчих виборах [...] чи вибори догадуються чи ні [...] по готелях. Побічний посол Крістофер домагався, щоб правительство Альберти побудувало свій власний культові дома в [...] над Пісьмаж [...], щоб туди звернути збут альбертійського вугілля і дати спосібність [...] найбільше [...] тим [...] забезпечить постійну працю для майнерів.

Вугляна політика Альберти [...] дуже нещасна і чудна. Альбертійські майнері майже привикають з голоду з причини браку роботи; правительство пробувало старання [...] вугля в далеке Онтаріо і стратою для себе, бо мусить доплачувати [...] на перевіз, тимчасом близька Манітоба і Саскачеван [...] вугля.

ПОВІЛЬНЕ ВИМИРАННЯ БІЛИХ ЛЮДЕЙ

Один американський статистик доводить, що з року на рік маліє численне відношення людей білої раси до чорних, жовтих і бронзових людей. Причиною є се, що у білих людей родиться богато менше дітей, чим у людей инших рас. Підчас коли на кожду родину білої раси припадає пересічно 2—3 дітей, то у чорних людей пересічне число дітей у родині виносить 10. З поданого обчислення виходить, що у 1950 році населення Японії буде виносити 80 міліонів мешканців, з населення Індії побільшиться у тім самім часі о 25 міліонів мешканців. З поміж усіх білих людей найбільше множиться Славяне, тому по них спаде цілий тягар боротьби з кольоровими народами.

ОТРОЄННИЙ ГАРЕМ

Лондонські газети повідомляють із Царгорода про таку страшну подію. Як звісно, парлямент в Ангорі ухвалив закон, який касує полігамію (многоженство). Богатий Турчин Ахрем бей мав гарем із 30 жінками. Не хотів позбутися його навіть під загрозою кари. На другий день після того, як одержав повідомлення з загрозою [...] уладив величавий баль у гаремі. Жінки його [...] в найгарніших цвітах. Страви приготовано самі. Ахрем бей і [...] До них отруї. На другий день [...] бей і його трийцять шість жінок неживими.

ПОЛЬЩА ПЕРЕД УПАДКОМ

Варшава. — Провідники польської політики і уряду глядять з тривогою на дальший розвиток подій в Польщі. Навіть ся частина польської преси, що недавно вірила в поправу внутрішнього, політичного і фінансового положення Польщі, тепер вже втратила надію і признає, що над Польщею зависли грізні чорні хмари, віщуни великої бурі.

Офіційні вісти польського уряду признають сильний зріст партизанського руху на "східних кресах" Польщі. Урядове звідомлення подає, що на тиждень лучається пересічно 18 партизанських нападів на польську жандармерію і пограничну сторожу. Власти на "східних кресах" жалуються, що місцеве населення дає допомогу партизанам.

Одночасно з тим зростає революційний рух серед робітництва в Польщі, головно в осередках індустрії. Арешти робітничих провідників на дневному порядку.

Серед робітників ведеться агітація за загальним страйком. Низькі платні, обманлива валюта, довгі години праці, дорожня і безробіття особливо революційному рухові. [illegible] [...] вихід за свойого [...] положення.

Мішаний економічний розвал Польщі [...] Торговля і індустрія в Польщі [...] побільшаючи о тисячі безробітних.

Розпродаж машин і фабричного обладдя текстильної індустрії в Лодзі продовжається. Заграничні індустріалісти купують за безцінь машини і вивозять їх за границю.

Польський уряд виявив цілковиту безрадність і безсильність, щоби вдержати дальший економічний розвал. Серед польських політичних провідників дається часто чути голос, що тільки чудо може спасти Польщу від упадку.

Чи Ви вже відновили свою передплату на "Наш Поступ"?

В ПОГОНІ ЗА ЩАСТЄМ

В найдальше висуненім на північ містечку МекМурей, Альберта панує від кількох тижнів, оживлений рух. Канадця почали наплививати сейчас проспектори, звабленні поголосками про відкриті богаті поклади мінералів, особливо золота і платини над берегами Слейв рівер.

Проспектори везуть з собою великі засоби поживи і машинерію до копання кварц.

Про богаті поклади мінералів в тих околицях знали від давна Індіяни, але з обави, щоби орди білих майнерів не виполошили їх звірину, задержали ту відомість в тайні.

300 ІМІГРАНТІВ ДЛЯ ЗАХІДНОЇ КАНАДИ

Минулої середи через Вінніпег перейхала перша сего року партія імігрантів з Европи, які осядуть на фармах в західній Канаді. Всіх імігрантів було 208, включно з дітьми. Вони походять з ріжних європейських країв, однак переважають Данці.

РИБНИЙ ДОЩ

В містечку Дундас, Онт. падав минулого четверга дощ з дрібоненько рибок. Богато рибок найдено на Мейн стріті в домівці в типі [...] Явище пояснюють тим, що страшна буря, яка шаліла вчера дощу, забрала рибки з водою з подальших річок і перенесла над Дундас.

Мексиканське правительство закриває католицькі школи

Мексиканський уряд дав розказ, щоби католики замкнули до 24 годин всі свої семинарії школи. Богато шкіл закрито сейчас добровільно а учителі—попи звідвать з Мексики в обаві репресій.

МУССОЛІНІ ПОПИРАЄ ПОЛЬЩУ

На заміть Німеччині італійський диктатор Муссоліні підпер домагання Франції прийняти Польщу до Ліги Націй, помимо спротиву Німеччини і Англії. На оправдання свою постанову сказав Муссоліні, що "небезпека клюбу для Европи зі сторони Пан-Германізму ще не минула. Народ сей ще не забув, ще не зрезигнував і не залишив своїх мрій про завтра".

Тимчасом Англія заявила, що ні-за та Ліга нічо иншого не є, лиш асекурація для Франції і опора її сили, хоче зовсім усунутися з Ліги, щоби позбавити її впливу і значіння.

З Большевицького раю

З Москви повідомляють, що до Воронежа приїхало на стацію з тягарових вагонах 300 заарештованих діти-скитальців. Їх туди вислала живими совітська влада з північних міст в замерзлих товарних возах. Так вони в дальшій дорозі всі повмирали.

НА ПРОДАЖ
Альбертійське регістроване насіння
Регістроване Кастра Нр. 1. МАРКІЗ Пшениці.
Регістрований Кастра Нр. 1. Вікторії і Беннер овес по упривілейованих цінах. Високий процент кільчення насіння чистого і правдивого гатунку.
За цінами і впробуванням звертайтеся до:
W. J. STEPHEN,
FIELD CROPS COMMISSIONER
DEPARTMENT OF AGRICULTURE
EDMONTON, ALBERTA.

17-ЛІТНИЙ ХЛОПЧИНА ВОЛОДАРЕМ ВЕЛИКОЇ ДЕРЖАВИ

Рік тому назад король Індору, великої і богатої країни в Індії, наробив скандалу, оскільки забити в Бомбаю богатого купця за то, що заопікувався його надворною танцюристкою, котра втікла з королівського палати. Трох офіцирів, котрі на розказ короля доконали убийства, англійські власти засудили на смерть а сам король мусів зректи[...] в користь свого 17-літнього сина.

КАПІТАЛІСТИ ПРОТЕСТУЮТЬ

Правительство провінції внесло на сесії поправку до промислового закона, установлюючи обовязковий 8-годинний день праці по фабричних заведеннях і мінімальну тиждневу платню для хлопців в сумі $12.50. Проти сеї поправки запротестувала на днях делегація фабрикантів Альберти доказуючи премієрові, що на тім дуже потерпить промисл і що вложений в індустрію капітал вже не оплатиться. Виводи делегації однак були так нещирі, що премієр відразу сказав фабрикантам, що від задуманих законів [...] не відступить.

ІДЕ ДО ЛУЧШОГО

Великі моргечеві компанії говорять згідно, що від [...] року 1926 до [...] більше фармів, чим котрого небудь року від 1914. Бизнесові виглядають на заході сего року також дуже [...] за обробленими фармами і то цілими секціями або півсекціями зростає перед надзвичайної весною з дня на день. У всіх трох західних провінціях незвичайно зросли банкові вкладки особливо від коли елеватори почали відставати збіжа а ціна на тотар пішла в гору. Так кажуть банкирі і великі бизнесмени але "Наш Поступ" не дуже відчуває той зворот до лучшого, особливо в рубриці залеглої передплати.

ШПИТАЛЬ-КОРШМА

Шікаго. — Федеральні агенти замкнули тут шпиталь Кліс Парк, п. ч. 4132 Лейк Парк Евню, який мав дозвіл на вживання горілки, яка вистарчалаб для 4 тисяч хорих. Тимчасом відкрилося, що в тім "шпиталі" хорих зовсім не було, а уся горілка, яку "шпиталь" брав по дозволам йшла на лікування жаждучих пацієнтів, які пописпрацюю були провтою ціною [...].

Шпиталь був місцем зборів [...] товариства [...] Кук, [...] що се товариство числить 700 членів. Кождий член платив 10 долярів річно, "за лікарські огляди і догляд". Прогібіцийний уряд підозріває, що сі огляди і догляд полягали власне в тому, що члени того товариства в кождий час могли [...] горілкою.

ЗАЯВА

Сим дaю до прилюдного відома, що через брак часу, я зрезигнував з касієра Інституту ім. М. Грушевського в Едмонтоні.

ІВАН НИКИФОРУК.

Панове Фармері!
10327—101 St. Edmonton, Alta.
Коли хочете мати доброго і солідного робітника на весну, голосіться сейчас до:
Ukrainian Immigration & Colonization Association

На Пресовий Фонд Н.П.

Вегревіль, Альта.
Іван Федорук $6.00
Вільна, Альта.
Т. Юсак 1.00
І. Кашпка 1.00
Т. Харчук ..... .50
Ю. Мак 1.00
Ст. Павлюк 3.00
Вас. Савка 1.50
Ст. Леськів 3.00
Ясель, Альта.
Юрко Форетей 5.00
Страй, Альта.
Ст. Пелех 3.00

Разом $27.00
Попередно оголошено $369.50

Загальна сума до нині $396.50

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ І АДМІНІСТРАЦІЇ

Нех. Пограк. Си. А — $3.00 отримали. Маєте покритовану передплату до числа 176. Дякуємо.

Вавро Юн. М-р. — Передплату отримали. Маєте покритовано до числа 130. Дякуємо.

Ст. Попельчук, Дейс. — Гроші отримали. Маєте покритовано до числа 170. Дякуємо.

М. Н. Филип, Іна. — Гроші на вирівнання старої і відновлення нової передплати отримали. Покритовано Вас до кінця грудня, 1926. Дякуємо.

Н. Федун, Мар. — $4.00, як передплату за Вас і за п. М. Н. Короля отримали. Сердечне Спасибі.

І. С. Андрухів, Ст. М. — Лист з халатом отримали. Вона вже Газету висилаємо.

Вас. Малка, Пас Ф. — Покритовано Вас до кінця грудня, 1926.

Іван Беди. Мане. — Передплату за М. Сачука, М. А. Лівака, І. М. Юзванина та П. Яцея одержали. Газету їм висилаємо. Сердечне Спасибі.

Н. Мал. Дидж. — Передплату отримали і покритували Вас від числа 78 до 130. Дякуємо.

Н. Хар. Вегр. — Десятку від п. Ів. Федорука отримали. 2 дол. записуємо на передплату а 8 дол. на Прес. Фонд. Щира подяка п. Федоркові за Жертву а Вам за труд.

ДО ХВАЛЬНИХ ЗАРЯДІВ "НАРОДНИХ ДОМІВ", ДО ВП. УЧИТЕЛІВ І ВСІХ ЛЮДЕЙ ДОБРОЇ ВОЛІ

Маючи честь проводити на кількох недавно відбутих народних зборах по околицях, що нема ні одної Української кольонії, котра не хотілаби мати у себе ДОБРОГО НАРОДНОГО ВІЧА. Постороні гості на вічах [...] засипають наших промовців просьбами [...] та і у них подібні [...] Видавництво і Заряд "Нашого Поступу" звертается до всіх передплатників [...] щоби [...] спільне у себе [...] дати і котрі мови днях хочуть мати у себе Народне віче [...] Заряд "Н. П." [...] на час днявленні оголошення. Просимо одначе донести нам про названих днях 2—3 тижні наперед.

Остаємо з поважанням
ВИДАВНИЦТВО "НАШОГО ПОСТУПУ".

ДРІБНІ ВІСТИ

З Риги, столиці Латвії, сповіщають, що відділ граничної польської поліції в силі 200 людей перейшов литовську границю в повним узброєнню, з машиновими крісами та ручними бомбами, а за ним відділ кінноти і напав литовський пост біля Кайшедор. Польща, як видно, шукає собі гудза.

Англія морах більше збливжався до Німеччини і її підпирає, хотячи довести до англійсько-німецького порозуміння проти французько-італійського.

Муссоліні, італійський диктатор заговорив план розбору Австрії. Добру часть Австрії приділив (на папері) до Італії а решту роздав між Чехію і Мадярію. Мадярам дав Відень. Тим способом хоче Муссоліні не допустити до злуки Австрії з Німеччиною.

Рекорд всесвітнього сівання в Канаді зробив Джордж Гетел, фармер з Тебер, коло Летбридж, засіваючи 5 акрів альфальфи на 8. лютого с.р.

Американський конгрес ухвалив зайти 938 міліонів на воздушну фльоту Злучених Держав. Має бути збудовано 1,000 літаків і два Земліни.. А другим говорить про вічний мир!

Кількох генералів чехо-словацької армії заявили президентові Масарикові, що вони покинуть армію, наколи чесьна республіка визнасть большевицьке правительство.

Підлубний, український силач, сьогоди в 43 мінутах найсильнійшого Американця Ріната Гардії. Вдоводні мав Підлубний ще раз мірятися з Джовом Стечером, чемпіоном світа і є виглядах, що відберe від него світовий чемпіонат.

Піс Рівер дістрікт має так латіну зиму сего року, яка там була 125 літ тому назад. [illegible] пустили вже 10 [illegible] лучшій часті [illegible] вже тими днями орати на місцях положених землях. [illegible] зі сей зими зовсім [illegible] без пере[illegible]

Американська експедиція, що веде розкопки по території старинного, [illegible] культурного індіанського племени Мая, віднайшла розвалини не [illegible] міст. В руїнах одної святині найдено незвичайно гарні історичні памятки.

Побільшення "Нашого Поступу" лежить в Ваших руках. Жертвуйте на Пресовий Фонд "Н. П."

Vegreville Lumber Co.
—СПІЛКА БУДІВЕЛЬНОГО МАТЕРІЯЛУ—
П. Зварича і С. Ф. Коомс
Vegreville, Alta. Phone 63 P.O. Box 40
Має на складі всякі, рогаі, гонти, лентви, цеглу, гвоздя, цемент, гіпс, льняхи, фарби і т. д.
Виготовлено праці докупити для Старого Краю, правильно виферти і асекуровано. Маємо на складі фабричні домишки, потребующі і каркаси до шопорку.
Ціни нині все уприємнені, а за вдоволення ручаємо все і всюди.
Вашi до услуги
S. F. COAMBS ПЕТРО ЗВАРИЧ